

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar d'El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des lettres et langue française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de
Master
Option : Didactique des langues appliquées

Thème :

Le manuel scolaire comme facteur motivant / démotivant
dans l'enseignement-apprentissage du FLE
Le cas des apprenants de fin de cycle primaire
Circonscription d'El-Oued Fr.

Présenté par :

SEBA Lina

OUANIS Ghozlane

Supervisé par :

Dr. MILOUDI Mounir

Présenté et Soutenu publiquement le

20/09/2022

Devant le jury composé de :

Président	Dr. KHELEF Asma	M.C.A	Université d'El-Oued
Examineur	M. BALI Hamza	M.A.A	Université d'El-Oued
Rapporteur	Dr. MILOUDI Mounir	M.A.B	Université d'El-Oued

Année universitaire : 2021- 2022

Dédicace

Je dédie ce travail de recherche à :

*Ma très chère mère, celle qui m'a donné la vie, m'a élevée et qui
fait tout pour ma réussite.*

*Mon père, qui m'a toujours aidé et grâce à lui j'ai appris le sens du
travail et de la responsabilité.*

*Mes frères et sœurs qui m'ont beaucoup soutenue tout au long de
mon parcours éducatif*

*Mes petits neveux chéris : Waad, Mokime et Afnane
à toute la famille Ouanis et Ben-Kadi*

*À mes amies : Lina, Roumaïssa, Salsabil, Kalthoum, Aya, Hadda
et Dounia*

Je dédie ce travail avec beaucoup de joie et d'estime.

Je voudrais qu'ils partagent avec moi la jouissance.

Ghozlane OUANIS

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail avec beaucoup de joie et d'estime à :
mes très chers parents qui ont attendu avec patience le fruit de leur
bonne éducation.*

*Mon père, Abdallah mon super héros, mon modèle de sagesse et de
générosité, qui grâce à ses conseils valeureux qui m'ont donné la
puissance et le courage. Un grand merci.*

*Ma mère, Chiraze ma source de volonté et d'espoir, qui a toujours
cru en moi et n'a pas cessé de m'inciter, de m'encourager et de me
donner la force sans limites. Un grand mérite.*

Mes frères et sœurs « Aya, Hadjo, Ines et Roufa »

*À toute la famille SEBA à sa tête mon grand-père Sliman que Dieu
bénisse son âme et ma grande mère Yamina que Dieu la protège*

*À toute la famille MANSSER à sa tête mon grand-père Youcef et
ma grande mère Malika que Dieu les protègent*

À mes oncles et mes tantes chacun en son nom

À toutes mes amies

À tous ce qui a une place dans mon cœur

À mon directeur et mes élèves

Lina SEBA

Remerciements

Au terme de ce travail de recherche, nous remercions Allah le Tout-Puissant qui nous a donné la force et le courage pour poursuivre nos études.

*Je voudrais exprimer mes sincères remerciements et ma gratitude à notre directeur de recherche **Dr Mounir MILOUDI** pour les conseils et les orientations qui ont grandement contribué à la réalisation de ce modeste travail.*

Nous remercions également :

Tous les membres de nos familles, pour leur patience et leurs encouragements.

Nos remerciements s'étendent également aux membres du jury qui ont accepté de lire et de corriger ce travail

Nos collègues de la promotion de Master 2022 de l'université Hamma Lakhdar- El Oued, pour la bonne entente.

Lina SEBA

Ghozlane OUANIS

Résumé :

Ce travail de recherche scientifique s'intéresse à l'étude des manuels scolaires de français langue étrangère dans le cycle primaire algérien. L'objectif de ce travail est d'engager une réflexion sur l'impact du livre scolaire de français sur la motivation/démotivation chez les apprenants.

Les outils d'investigation scientifiques utilisés dans cette étude sont la technique d'enquête par questionnaire auprès d'enseignants de français du cycle primaire de la circonscription d'El-Oued Fr. et l'analyse de contenu du manuel scolaire de fin de cycle primaire. De ce fait, il s'avère que le manuel scolaire contient des facteurs motivants / démotivants aux apprenants.

Les mots-clés : le manuel scolaire, la motivation scolaire, l'enseignement-apprentissage, la français langue étrangère.

Abstract:

This scientific research work focuses on the study of French language schoolbooks in the Algerian primary cycle curriculum and tries objectively to reflect French schoolbooks impact on motivating or/and demotivating among young learners.

The scientific investigation tools used in this study are questionnaire technique, which is directed to the teachers of the french language in the primary stage in El-Oued and the analysis of the content of the fifth year primary book.

Keywords: schoolbook, academic motivation, teaching and learning, French as a foreign language.

ملخص:

يستهدف هذا البحث العلمي إلى دراسة وفتح النقاش حول تأثير كتاب اللغة الفرنسية على تلاميذ الابتدائي وما إن كان يدفعهم ويحفزهم لتعلم اللغة الفرنسية أو العكس.

أدوات البحث العلمي المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنية الاستبيان الموجه لأساتذة اللغة الفرنسية في الطور الابتدائي في مقاطعة الوادي الفرنسية.

نتيجة لذلك تبين إن الكتاب المدرسي له مزايا تحفز التلاميذ وأخرى مثبطة.

الكلمات المفتاحية: الكتاب المدرسي / حافز تعليمي / التعليم-التعلم / الفرنسية لغة أجنبية.

Table des matières

« La motivation est un concept dynamique qui a ses origines dans la perception qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but ».

Rolland Viau.

Table des matières

Dédicace	
Dédicace	
Remerciements	
Résumé	
Table des matières	
Table des figures.....	
Table des tableaux	
Introduction	12

Chapitre 01

Le manuel scolaire comme outil d'enseignement-apprentissage

1. Qu'est-ce qu'un manuel scolaire ?	17
2. Les types de manuel scolaire	18
2.1. Le manuel fermé ou le manuel programmé	19
2.2. Le manuel ouvert	19
3. Les fonctions du manuel scolaire	19
3.1. Les fonctions relatives à l'élève.....	20
3.1.1 Les fonctions relatives à l'apprentissage.....	20
3.1.2. Les fonctions d'interface avec la vie socioprofessionnelle.....	20
3.2. Les fonctions relatives à l'enseignant	21
3.2.1. Fonction d'information scientifique et générale	21
3.2.2. Fonction de formation pédagogique liée à la discipline.....	21
3.2.3. Fonction d'aide aux apprentissages et à la gestion des cours	21
3.2.4. Fonction d'aide à l'évaluation.....	22
4- Les particularités du manuel scolaire	22
5. L'importance du manuel scolaire	23

Chapitre 02

Le manuel scolaire de fin de cycle primaire et le séquençage des activités

1. Les différentes étapes d'élaboration d'un manuel scolaire	26
--	----

1.1. L'analyse des besoins	26
1.2 La mise en relief du projet	26
1.3. Le contenu et l'élaboration de sa structure	26
1.4. La délimitation du contenu et l'élaboration de sa structure	27
1.5. La confrontation aux programmes	27
1.6. Des consultations de praticiens (surtout), mais aussi de scientifiques	27
1.7. La constitution d'un dossier	28
1.8. La rédaction d'un chapitre	28
1.9. Une confrontation de structure et de ton général	28
1.10. Un essai de mise en page	29
1.11. Une expérimentation du chapitre	29
1.12. Le traitement du contenu brut	29
1.13. La définition technique du manuel	29
1.14. La rédaction de l'ensemble	30
1.15. L'élaboration des illustrations	30
1.16. Une lecture de contenu et de cohérence générale	30
1.17. La composition et la mise en page	30
1.18. L'expérimentation de l'ensemble	30
1.19. L'élaboration de facilitateurs techniques	31
1.20. La correction des épreuves	31
1.21. L'impression	31
1.22. L'expérimentation du manuel terminée	32
2. Aperçu historique des réajustements des programmes et des manuels de Français de cycle primaire	32
3. Le manuel scolaire de fin de cycle primaire	33
2.1 Description	33
2.2 Tables des matières	34
2.3. Présentation d'une séquence du manuel scolaire de fin de cycle primaire	34
2.3.1. La compréhension de l'oral	34
2.3.2. Production de l'oral	35
2.3.3. Compréhension de l'écrit	35
2.3.4. Le vocabulaire	36
2.3.5. La grammaire	36

2.3.6. Conjugaison.....	36
2.3.7. Orthographe	36
2.3.8. La production écrite	37

Chapitre 03

La motivation en classe du FLE

1. La notion de la motivation.....	39
2. La motivation dans le contexte scolaire (école, enseignant et apprenant).....	41
3. Les types de la motivation scolaire	43
3.1 La motivation intrinsèque	43
3.2. La motivation extrinsèque	43
4. Les facteurs de la motivation.....	45
4.1. Les facteurs externes à la classe.....	45
4.1.1 Le milieu familial.....	45
4.1.2. L'école.....	46
4.1.3. La société	46
4.2 Les facteurs internes à la classe	47
4.2.1 L'enseignant.....	47
4.2.2. Le climat de la classe	48
4.2.3. Le ludique.....	49
5. Les indicateurs de la motivation en classe	50
5.1 L'interaction en classe	50
5.2 La qualité d'acquisition du savoir et du savoir-faire	50
5.3 La qualité d'acquisition linguistique.....	50
5.4 La productivité et la réalisation des activités	51
6. Les déterminants de la motivation.....	51
7. Les principales causes de la démotivation.....	52
8. L'importance de la motivation dans l'apprentissage.....	52

Chapitre 04

Enquête auprès d'enseignants de 5^{ème} année primaire

1. Cadre général du questionnaire	55
---	----

1.1. L'objectif du questionnaire.....	54
1.2. Description du questionnaire.....	55
1.3. Public visé.....	55
2. Description graphique et analyse des données.....	56
3. Bilan synthétique.....	64

Chapitre 05

Le manuel scolaire de fin de cycle primaire sous la loupe

1. Présentation du corpus et méthodologie du travail.....	66
1.1 Description du corpus.....	66
1.2. La phase de pré-analyse.....	66
1.3. La catégorisation.....	67
1.4. Description de la méthodologie.....	67
3. Analyse du corpus.....	67
3.1. L'aspect matériel.....	67
3.2. Les textes proposés dans le manuel.....	68
3.3. Sa structure au niveau du projet, langue, activités.....	72
4. Interprétation des résultats.....	77
4.1. Les facteurs motivants.....	78
4.2. Les facteurs démotivants.....	78
Conclusion.....	79
Références bibliographiques.....	85
Annexes.....	90

Table des figures

Figure n°01: Les facteurs qui influent sur la dynamique motivationnelle de l'élève.	45
Figure n°02: Sexe du public visé.	56
Figure n°03: Les années d'expérience	57
Figure n°04: Le profil d'enseignant	58
Figure n°05: Les outils pédagogiques exploités en classe	58
Figure n°06: Le travail avec le manuel scolaire dans la classe	59
Figure n°07: L'utilisation de manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire.....	60
Figure n°08: Les activités dans lesquelles le manuel scolaire est utilisé	59
Figure n°09 : Les outils qui facilitent davantage la tâche des enseignants	60
Figure n°10: Le rôle des supports photographiques dans le manuel scolaire	61
Figure n°11: Le manuel scolaire de fin de cycle primaire motive-t-il l'apprenant ?	62
Figure n°12: Les besoins langagiers et culturels dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire.....	63

Table des tableaux

Tableau n°01: Les projets et les séquences dans le manuel de fin de cycle primaire.....	34
Tableau n°02: Texte de première séquence manuel de 5 ^{ème} année primaire	35
Tableau n°03: Leçon de vocabulaire de première séquence de 5 ^{ème} année primaire	36
Tableau n°04: Leçons de conjugaison de première séquence de 5 ^{ème} année primaire.....	36
Tableau n°05: Les textes proposés dans le manuel scolaire de 5 ^{ème} AP	69
Tableau n°06: Les compétences linguistiques dans le manuel scolaire de 5 ^{ème} AP	75
Tableau n°07: Les activités des points de langues dans le manuel scolaire 5 ^{ème} AP	75

Introduction

« La didactique est à la pédagogie, ce que la théorie est à la pratique. »

Mathieu Faria

Introduction

La première question qui vient à l'esprit d'un enseignant débutant, quand il confronte sa première séance en classe: quelle est la meilleure méthode/méthodologie pour assurer convenablement ses cours ?

En fait, il n'y a pas de réponse adéquate à cela. Beaucoup des questions de recherche sont à faire sur la façon d'enseigner. Cependant, nous croyons que la bonne méthodologie est celle centrée sur la partie guidée de la situation d'enseignement-apprentissage.

En effet, les nouvelles tendances didactiques sont surtout préoccupées de la façon de renforcer le désir de l'apprenant à apprendre, en d'autres termes, comment motiver, ce partenaire important de ladite situation d'enseignement-apprentissage.

La motivation représente le centre de nombreuses études en psychologie et en sciences de l'éducation. En classe d'une langue étrangère, l'apprentissage implique la mobilisation de connaissances et de compétences. Par conséquent, elle ne doit pas être niée car il s'agit d'un acte d'engagement personnel.

La motivation joue également un rôle indéniable dans la vie de tous les jours, elle représente un pouvoir exercé même par l'homme pour mener des enquêtes. Cela permet à une personne motivée de prendre ses responsabilités, elle peut profiter des diverses activités et aussi réussir.

Ce travail ne se limite pas seulement à l'étude de la motivation scolaire, mais aussi à la nature des manuels scolaires utilisés dans une classe de langue étrangère dans le contexte algérien. Pour François Marie GÉRARD : « *Les manuels connaissent une évolution marquante ces dernières années. Ce changement est dû à des aspects techniques : l'invention de l'ordinateur et les possibilités offertes par ses programmes, les techniques de reproductions des manuels, mieux conçus en se basant sur des illustrations.* »¹

Notre travail de recherche intitulé « *le manuel scolaire comme facteur motivant/démotivant dans l'enseignement- l'apprentissage du FLE, le cas les apprenants de fin de cycle primaire de la circonscription d'El-Oued Français* », ne serait réalisé sans tenter d'explicitement les motivations qui nous ont conduits à nous engager dans cette recherche. Lesdites motivations sont d'ordre personnel et intellectuel car nous faisons partie de la promotion sortante de Master académique en didactique et langues appliquées.

Ce travail de recherche appartient à une thématique générale appelée didactique du français langue étrangère (Désormais FLE) et une thématique particulière qui s'intéresse à la facilitation de l'apprentissage. L'idée de s'engager dans ce travail de recherche est

¹ <https://www.bief.be> consulté le 01/09/2022 à 11 :25.

Introduction

l'enseignement en Algérie qui confronte des problèmes énormes tels que la surcharge des effectifs, l'absence de la motivation chez un grand nombre d'apprenants. (Nous entendons souvent la phrase : mes apprenants sont démotivés), les changements successifs de programme en plus d'autres difficultés.

Les penchants personnels et intellectuels pour la présente étude sont nets. Un autre facteur nous paraît important à aborder : il s'agit de la situation particulière qui se caractérise par un manque de traitement de ce point au niveau du département de français de notre université.

Le but de cette recherche est de sensibiliser les lecteurs de cette étude à l'importance des manuels scolaire en classe de FLE en contexte primaire algérien et pour identifier les éléments qui motivent/démotivent dans lesdits manuels.

Nous tenterons également à travers cette recherche de répondre à la question centrale suivante : dans quelle mesure le manuel constitue-t-il une source de motivation pour l'apprenant de fin de cycle primaire ? Cette question se subdivise à son tour en quatre questions partielles à savoir :

- Á quel point le manuel scolaire de français utilisé en classe de fin de cycle primaire en Algérie, motive-t-il les apprenants ?
- Est-ce que le manque des moyens et des supports efficaces impacte-t-il l'opération motivationnelle chez l'apprenant ?
- Comment motiver les apprenants en utilisant le manuel scolaire, autrement dit, les supports contenus comme images, les supports audio-visuels motivent-ils les apprenants ?
- Quant aux enseignants, comment et quand est-ce qu'ils utilisent le manuel? valorisent-ils cette utilisation en classe et pourquoi ?

Pour résumer, et dans une perspective de formuler une hypothèse de recherche, voici par conséquent les points que nous tenterons d'explorer et qui pourront élargir notre vision.

- Le manuel scolaire utilisé à la fin de cycle primaire serait adéquat au niveau des apprenants.
- Le manuel fait partie des moyens et des supports qui influenceraient négativement l'opération motivationnelle.
- L'apprenant serait davantage motivé par le biais de l'utilisation des images, des supports audiovisuels et également par les thèmes abordés.

Introduction

- Certains enseignants valoriseraient et profiteraient bien du manuel scolaire comme facteur motivant pour les apprenants.

Pour apporter des éléments de réponse à notre problématique et atteindre l'objectif déjà cité, nous avons choisi comme corpus le manuel scolaire de fin de cycle primaire. Édition 2019.

Pour les besoins de notre travail, nous avons choisi la méthode descriptive qui est fondée sur un questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire de la circonscription du chef-lieu de la wilaya d'El-Oued, à savoir El-Oued Fr.

Pour effectuer une étude de qualité, nous nous basons essentiellement sur la méthode descriptive afin de définir les différents concepts liés au manuel scolaire et la motivation ainsi que la méthode analytique pour analyser les différents résultats de la phase pratique et confronter les résultats de l'analyse effectuée.

Dans le premier chapitre qui s'intitule « *le manuel scolaire comme outil d'enseignement – apprentissage* » nous présentons le manuel scolaire, ses fonctions pour l'apprenant et pour l'enseignant, ses types, et aussi ses importances et efficacités.

Dans le deuxième chapitre intitulé « *le manuel scolaire de fin de cycle primaire et le séquençage des activités* » nous avons jugé utile de mettre l'accent sur les étapes principales de l'élaboration d'un manuel scolaire. Pour illustrer le séquençage des activités, nous avons opté pour la présentation de la 1^{ère} séquence du 1^{er} projet didactique du manuel scolaire de fin de cycle primaire.

Nous nous intéressons dans le troisième chapitre relatif à « *la motivation en classe du FLE* » nous présentons ce concept important, ses types, ses facteurs d'influence et ses indicateurs. Nous achevons ce chapitre par les causes de la démotivation et l'importance de la motivation dans la classe du FLE.

Nous nous intéressons dans le quatrième chapitre sur un travail d'enquête réalisé auprès d'enseignant de la circonscription d'El-Oued Français ciblant une tentative de vérification et de validation de nos hypothèses initiales via une analyse tantôt quantitative, tantôt qualitative des résultats obtenus.

Le cinquième chapitre est consacré pour une analyse de contenu concernant le manuel scolaire de fin de cycle primaire de la deuxième génération datée de 2019.

Nous avons achevé notre étude en confrontant nos hypothèses de départ et les résultats obtenus tout en ouvrant d'autres parenthèses pour une potentielle extension de notre problématique. Une extension nourrie par l'apport de questionnements éventuels qui pourrait apparaître au cours de ce travail de recherche.

CHAPITRE I

Le manuel scolaire comme outil d'enseignement- apprentissage

« Le manuel participe ainsi à la confection du système de valeur de l'élève »

Ansart

En dépit du développement remarquable et rapide des technologies de l'information et de la communication, le manuel scolaire continue à jouer un rôle irremplaçable et très important dans l'enseignement apprentissage. Comme le confirme François-Marie Gérard dans ce passage : « *Le manuel scolaire reste encore le support à l'apprentissage le plus répandu et sans doute le plus efficace* »¹

Afin que nous puissions appréhender notre problématique, il est important d'évoquer essentiellement le concept-clé « *manuel scolaire* », sa définition, ses fonctions et ses types au sein de notre premier chapitre dans le but d'apporter davantage d'information sur son importance et son efficacité.

1. Qu'est-ce qu'un manuel scolaire ?

Avant de définir le manuel scolaire, il faut mettre l'accent sur l'origine de ce terme « *manuel* ». Ce dernier est issu du latin «*manualis*», c'est un adjectif du substantif «*manus*», ce qui signifie « *main* » en français. Donc, nous pouvons dire que ce terme signifie : «*Qu'on tient dans la main*»².

Selon la définition du Petit Robert : « *Le manuel est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires* »³

Selon la définition de Larousse « *ouvrage didactique ou scolaire, renfermant les notions essentielles d'un art, d'une science, d'une technique* »⁴

Selon le dictionnaire didactique du français : langue étrangère et seconde, le manuel est:⁵

« Ce terme renvoie à des l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement...Les principes d'organisation du manuel scolaire peuvent reposer sur des objectifs de communication, des structures grammaticales, des thèmes ou croiser plusieurs entrées. La progression peut être linéaire ou en spirale. Le manuel est habituellement divisé en leçon, unités, séquences, mais certains proposent des modes d'organisation plus vaste: modules, dossiers ou parcours. Dans une unité d'enseignement, les rubriques principales reviennent de façon régulière»

Selon, quelques autres auteurs, le manuel est :

¹ GÉRARD F.-M. et ROEGIERS X., *Des manuels scolaires pour apprendre — Concevoir, évaluer, utiliser*, Bruxelles, De Boeck Université, 2009, p109.

² ROBERT, J.-P., *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris : Orphys, 2002, p. 104.

³ *Ibid.*

⁴ Dictionnaire de français Larousse, <https://www.larousse.fr> consulté le 10 décembre 2021 à 18 :00.

⁵ CUQ J. P., *Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde*, 2003, pp.161-162.

Chapitre I le manuel scolaire comme outil d'enseignement-apprentissage

Le manuel scolaire est un outil d'apprentissage important pour l'enseignant et pour l'apprenant, Ferrier Jean affirme ce propos dans ce passage : « rien n'est utile, pour les élèves, que de bons manuels dont il doivent apprendre à se servir et qui sont beaucoup d'entre eux, les premiers et seuls livres qu'ils ont en main . »¹

Quant à Jean-Pierre Cuq, il définit le manuel comme un ouvrage didactique servant de support sur lequel s'appuie l'enseignant dans le processus d'enseignement. En ajoutant d'autres outils auxiliaires et accessoires audio ou vidéo (cassettes, CDs audio ou audiovisuels) peuvent accompagner le manuel scolaire.

«Ce terme [Le manuel] renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support de l'enseignement. Dans l'enseignement des langues vivantes, le manuel peut être ou non accompagné d'un support audio (cassette ou CD audio), audiovisuel (cassette vidéo) ou informatique (Compact Disc) à usage individuel ou collectif. »²

De son côté, François Marie-Gérard, ajoute cette définition qui nous paraît assez synthétique :

«Un manuel peut-être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité »³

À partir ces citations, nous remarquons que le manuel scolaire est présenté comme un matériel didactique imprimé et structuré, destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concerté.

À travers ces séries de définitions, nous constatons que le manuel est un outil didactique, écrit par des professionnels, composé des textes et des images, un écrit structuré pour atteindre des objectifs pédagogiques et pour améliorer le niveau de public visé.

2. Les types de manuel scolaire

Selon Fatiha Ferhani, il existe deux types de manuel⁴:

¹ FERRIER J., cité par Inspection Générale de l'Éducation Nationale, *les manuels scolaires situation et perspectives*, Rapport n° 2012-036, mars 2012, p.23.

² CUQ, J.P., *op.cit.*, p.161.

³ *Ibid.*

⁴ FERHANI F., Maître de conférences HDR, *Le manuel scolaire, fonctions et utilisations Auteure de la communication*, Université de la Formation continue, Alger. Disponible sur Internet sur le site suivant : <https://s13e6dd46b53ef81.jimcontent.com> (consulté le 12 /12 /2021 à 14 :00).

2.1. Le manuel fermé ou le manuel programmé

Il s'agit d'un ensemble complet et suffisant car il contient des informations, une méthode, des activités d'apprentissage et d'évaluation, et des synthèses, etc.

Nous ne nous intéressons pas à sa méthode d'apprentissage, ni au contenu des activités qui conduisent à cet apprentissage.

2.2. Le manuel ouvert

C'est un ouvrage considéré comme un support à compléter ou à utiliser différemment selon le contexte. L'ouverture peut faire référence à la méthode ou au contenu.

L'apprenant peut rédiger sa présentation de la notion à aborder, complétée par des notes prises durant le cours. Ce type de manuel devient un « consommable » qui ne peut être utilisé qu'une seule fois et il doit être réimprimé chaque année, contrairement aux politiques économiques en vigueur dans de nombreux pays dans le monde où le manuel peut être réutilisé plusieurs fois.

3. Les fonctions du manuel scolaire

Les fonctions d'un manuel scolaire sont différentes selon l'utilisation.

«Un manuel scolaire peut remplir différentes fonctions, celles-ci varieront selon l'utilisateur concerné la discipline et le contexte dans lequel on élabore le manuel. À cet égard, une distinction stricte entre manuel de l'élève et manuel de l'enseignant est surannée. Un manuel de l'élève remplit certaines fonctions lorsqu'il est dans les mains de l'élève (par exemple, transmettre des connaissances, mais il en remplit d'autres lorsqu'il est dans les mains de l'enseignant (Par exemple, aider à faire évoluer sa pratique pédagogique (...)) il est, dès lors plus concret de porter un regard sur les fonctions du manuel scolaire selon qu'elles sont relatives à l'élève ou à l'enseignant, et cela, quel que soit le destinataire premier du manuel»¹

Les fonctions du manuel scolaire peuvent-être relatives aux partenaires de l'enseignement-apprentissage².

¹ GERARD. F.-M. et ROEGIERS.X., *concevoir et évaluer des manuels scolaire*, cité par Nessar Halima, mémoire de Master, université de Mostaganem, 2016. p 11.

² GERARD F.-M., ROEGIERS, R., *Des manuels scolaires pour apprendre, concevoir évaluer, utiliser*, éd. De Boeck Université, Bruxelles 2009, p 10.

3.1. Les fonctions relatives à l'élève

3.1.1 Les fonctions relatives à l'apprentissage

Dans cette fonction, nous distinguons quatre fonctions principales :

3.1.1.1. Fonction de transmission de connaissance

C'est l'une des fonctions principales d'un manuel scolaire. La transmission des connaissances permet à l'apprenant d'écrire lui-même sans aide ou de parler à ses camarades et à son enseignant. Une transmission pareille peut permettre aussi d'acquérir des données et des règles, etc.

3.1.1.2. Fonction de développement de capacités et de compétences

C'est l'acquisition des méthodes et des compétences chez l'apprenant et aussi elle amène l'apprenant à utiliser, appliquer certaines capacités et compétences.

«Alors que dans l'acquisition de connaissances, on met surtout l'accent sur l'objet d'apprentissage, dans l'acquisition de capacités et de compétences, on mettra en revanche l'accent sur l'activité, on amènera l'élève à exercer cette activité sur de nombreux objets d'apprentissage»¹

3.1.1.3. Fonction de consolidation de l'acquis

Pour exercer les savoirs de l'apprenant dans d'autres situation-problèmes et renforcer leur acquis de l'apprentissage, le manuel scolaire doit proposer des exercices et des activités d'application différente selon le niveau de l'apprenant.

3.1.1.4. Fonction d'évaluation de l'acquis

Dans chaque processus d'apprentissage, il faut passer par une évaluation, cette évaluation est faite par l'enseignant à ses apprenants. Il existe, par exemple, l'évaluation diagnostique qui se donne pour objectif d'évaluer l'apprenant dans le but d'obtenir une représentation initiale de l'apprenant dans le contexte d'une formation. Le type d'évaluation dans le manuel scolaire doit être formatif en donnant des exercices, des applications pour chaque difficulté que rencontre l'apprenant.

3.1.2. Les fonctions d'interface avec la vie socioprofessionnelle

Dans ce volet, nous pouvons distinguer trois fonctions principales :

¹ *Op.cit.*

3.1.2.1. Fonction d'aide à l'intégration de l'acquis

Cette fonction permet à l'apprenant de réinvestir et d'utiliser ses acquis antérieurs dans des situations autres que celles qu'il a déjà rencontrées au cours de ses études par exemple dans un cours de géographie, l'enseignant demande à ses apprenants de réaliser des courbes statiques. À l'aide de cela, l'apprenant peut utiliser ses connaissances aux mathématiques.

3.1.2.2. Fonction de référence

Un manuel scolaire doit être une source d'information à laquelle l'apprenant se réfère pour trouver des informations précises et exactes.

3.1.2.3. Fonction d'éducation sociale et culturelle

« Ce manuscrit permet au développement un savoir-être sur le plan culturel, national, familial et personnel par un rapport référentiel des savoir-faire dans un processus d'intégration »¹

Le manuel scolaire permet à l'apprenant d'acquérir les valeurs, les attitudes sociales et culturelles.

3.2. Les fonctions relatives à l'enseignant

3.2.1. Fonction d'information scientifique et générale

L'importance de cette fonction est de permettre à l'enseignant d'être à jour et d'être en mesure de maîtriser le savoir parce que ce dernier ne peut pas être maîtrisé par tous les enseignants, vu que les informations scientifiques et technologiques se développent d'une manière stable et constante.

3.2.2. Fonction de formation pédagogique liée à la discipline

En quelque sorte, cette fonction offre à l'enseignant une certaine formation, lui offrant un ensemble de travail qui l'aidera à la mise à jour de sa pratique pédagogique, en tenant compte de l'évaluation constante de la didactique des disciplines.

3.2.3. Fonction d'aide aux apprentissages et à la gestion des cours

Le manuel scolaire contient plusieurs outils aidant l'enseignant à améliorer les apprentissages.

¹ Boutaghane H., *Le culturel dans les textes littéraires du manuel scolaire de la Troisième année secondaire*, Mémoire de Master, 2012, p 10.

« Par exemple, un livre de Français du secondaire proposerait de rédiger une nouvelle en classe en fournissant quelques indications méthodologiques pour mener le projet à bien. La réalisation de ce projet nécessiterait, éventuellement, la lecture de nouvelles proposées dans le manuel et permettrait à cette occasion de découvrir l'utilité d'une certaine théorisation »¹

3.2.4. Fonction d'aide à l'évaluation

L'évaluation des connaissances demande du matériel, surtout pour contrôler les capacités, les connaissances des apprenants dans des situations interdisciplinaires ou transversales.

« Les outils d'évaluation peuvent être proposés tant dans le livre de l'élève que dans celui de l'enseignant. Ces outils devraient concerner les différents aspects de l'évaluation, y compris la pratique d'une évaluation formative, en aidant, par exemple à analyser les erreurs et en proposant des pistes de remédiations en fonction de celle-ci. »²

4- Les particularités du manuel scolaire³

- 1. Ensemble composé de plusieurs éléments :** Il se compose d'un un manuel imprimé pour l'élève et un guide imprimé ou numérique pour l'enseignant.
- 2. Cohérent par rapport aux prescrits curriculaires :** Il respecte tous les normes pédagogiques et épistémologiques exigées par le curriculum.
- 3. Articulé à un ou plusieurs programmes d'études :** Il couvre la totalité des contenus décrits dans les programmes d'études
- 4. Structuré selon une certaine logique :** Il présente une progression logique, il peut, par exemple contenir une organisation modulaire. Il offre également des facilitateurs à l'apprentissage.
- 5. Actuel :** Les situations proposées sont contextualisées dans l'environnement des élèves, c'est-à-dire, il est à mettre à jour chaque fois. C'est une source supplémentaire de motivation.
- 6. Simple pour toute utilisation :** Il est facile à utiliser pour l'apprenant que pour l'enseignant parce qu'il est léger et numéroté. Il contient de sommaire. Ce dernier facilite la recherche des leçons.

¹*Op.cit*

²*Ibid.*

³ © BACSE international, Orford, Québec, Canada, avril 2020. Document en ligne: <http://bacseinternational.com>, consulté le 18 décembre 2021 à 17 :11.

7. Agréable à l'utilisation : Il présente un ensemble d'éléments (facilitateurs, illustration, pictogrammes...) qui le rend agréable à l'utilisation. Il suscite l'intérêt.

Nous avons mentionné les caractéristiques les plus importantes de manuel scolaire. Cette liste de particularités n'est en aucun cas exhaustive.

5- L'importance du manuel scolaire

Le manuel scolaire joue un rôle irremplaçable et très important dans l'enseignement des langues étrangères. Il est la base et le noyau de cet enseignement apprentissage. Il est considéré comme un miroir du programme car il le rend plus clair et plus net.

Nous citons, ci-après quelques points résumant l'importance du manuel scolaire pour l'enseignant et pour l'apprenant¹.

5.1. L'importance du manuel scolaire pour l'enseignant

- Le manuel scolaire facilite à l'enseignant la préparation pré-pédagogique de ses cours : par les supports proposés dans le manuel de l'apprenant et bien expliqués dans le guide de l'enseignant. Ceci facilite la tâche de l'enseignant. Ce dernier peut gagner du temps de préparation avant de venir en classe.
- Le manuel scolaire assure une cohérence, une continuité logique et progression des savoirs et savoirs-faires à aborder en classe.
- Le manuel scolaire est considéré comme cercle de communication entre l'enseignant et ses apprenants : parce que l'enseignant et les apprenants ont les mêmes supports à utiliser. Cela peut faciliter l'interaction entre les deux pôles (enseignant, enseigné) en les motivant.
- Le manuel scolaire est une source d'informations linguistiques et pédagogiques : via le manuel, l'enseignant voit toutes les informations linguistiques, culturelles et les pistes pédagogiques.

5.2. L'importance du manuel scolaire pour l'apprenant

Le manuel scolaire accompagne l'apprenant tout au long du temps en classe et également à la maison. Son importance pour l'apprenant est ²:

Premièrement, il facilite à l'apprenant l'acquisition des connaissances linguistiques et culturelles de la langue cible.

¹ *Ibid.*

² BILHADJE. H., *Le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E en Libye*, Revue Norsud, université Misurata (Libye), 2016, 8, pp.47-65. hal-03081361

Chapitre I le manuel scolaire comme outil d'enseignement-apprentissage

Deuxièmement, par le biais du manuel scolaire l'apprenant sait ce qu'il apprend et ce qu'il devra apprendre par la suite dans la classe. Il l'aide pour être autonome. Il peut aussi préparer ses leçons et faire ses exercices dans la maison et en dehors de l'établissement scolaire.

Troisièmement, le manuel scolaire est également considéré comme outil d'accompagnement extrascolaire de l'apprenant : l'apprenant peut réviser, revoir, préparer ses cours ou même écrire les règles et les retenir dans la maison.

De plus, le manuel aide l'apprenant pour développer ces capacités et ces compétences : il constitue une source principale et pratique que l'apprenant peut consulter tout le temps, sans hésitation pour réviser ses cours, faire des exercices et des activités.

Encore, il aide l'apprenant à connaître la culture, la littérature et aussi les codes et les rituels sociaux du peuple.

Au terme de ce chapitre, avant de passer au chapitre suivant, nous rappelons que dans les pages écoulées, il a été question de mettre en relief le manuel scolaire comme un outil didactique très important dans l'enseignement-apprentissage. Il répond aux besoins de l'apprenant et aussi de l'enseignant. Il existe deux types de manuel scolaire fermés et ouverts. Les fonctions du manuel scolaire varient selon leur utilisation par l'élève ou l'enseignant. Nous avons vu aussi dans ce chapitre, les caractéristiques et l'efficacité de manuel scolaire.

Dans le prochain chapitre, nous mettons l'accent sur la présentation d'une séquence du manuel scolaire de fin de cycle primaire. Elle permettra de comprendre davantage nos visées de recherche.

CHAPITRE II

**Le manuel scolaire de fin de
cycle primaire et le
séquençage des activités.**

« Le manuel est un vecteur essentiel de l'apprentissage »

L'UNESCO

L'élaboration d'un manuel scolaire demande beaucoup de temps parce qu'il nécessite une planification et une organisation préliminaire. Il exige également la participation de plusieurs acteurs : « *La rédaction des manuscrits, l'édition, l'impression et la distribution demandent au minimum six années et qu'il est raisonnable de prévoir une période d'environ dix ans si l'on englobe les études préliminaires, la planification, le recrutement et la formation du personnel.* »¹

Il nous semble aussi très important de consacrer un chapitre tout entier pour connaître comment confectionner un manuel scolaire et d'illustrer ce propos. Ce deuxième chapitre consiste donc à discuter dans un premier temps les étapes d'élaboration d'un manuel scolaire. Ensuite, nous mettons l'accent sur le séquençage des activités dans le manuel de fin de cycle primaire.

1. Les différentes étapes d'élaboration d'un manuel scolaire

Fabriquer un manuel scolaire ne peut pas se faire du jour au lendemain. Nous allons parler de toutes les étapes qui entrent en jeu dans l'élaboration d'un manuel scolaire et nous faisons références aux travaux des didacticiens GÉRARD.F.-M. et ROEGIERS X. dans leur ouvrage « *des manuels scolaires pour apprendre, concevoir, évaluer, utiliser* ».

1.1. L'analyse des besoins

Cette étape permet d'identifier ce qui existe et ce qui devrait exister dans les manuels afin de recueillir les informations relatives aux objectifs des programmes, aux obstacles rencontrés dans les classes...

1.2. La mise en relief du projet

La mise en relief du projet considérée comme un contrat que l'auteur se fixe lui-même ou avec l'éditeur. Cette étape permet de définir le projet de création d'un manuel scolaire. Elle peut être concrétisée dans un cahier de charges pédagogiques qui fixe les aspects pédagogiques du futur manuel.

1.3. Le contenu et l'élaboration de sa structure

Les auteurs doivent très vite préciser leur conception de l'apprentissage : cette dernière a un caractère magistral, par imprégnation progressive, par découvert successif, à partir de situations simples ou complexes et aussi à partir de l'approche par compétences.

¹ SEGUIN G., *L'élaboration des manuels scolaires-Guide Méthodologique*, ED-90/WS-24, décembre 1989, p.6.

1.4. La délimitation du contenu et l'élaboration de sa structure

Cette étape considérée comme un brouillon de la table des matières, la construction de cette étape est basée sur les informations collectées lors de l'analyse des besoins et aussi sur l'expérience et des connaissances de l'auteur.

« Il est souhaitable, et même inévitable d'apporter ultérieurement un certain nombre de modifications à cette première délimitation du contenu, que ce soit parce qu'on veut affiner l'articulation avec un manuel qui précède ou qui suit le manuel en cours d'élaboration, parce que des modifications de structure apparaissent en cours de rédaction, parce que l'en s'aperçoit qu'un point du programme fait défaut, ou encore parce que l'on estime judicieux de tenir compte d'une suggestion émise par un lecteur ou un expérimentateur, etc. »¹

1.5. La confrontation aux programmes

Le manuel scolaire doit inclure des contenus d'une variété de matières imposées par le programme national, grâce à ces contenus le manuel scolaire est considéré comme une source de référence auquel se réfèrent les auteurs dont leurs créations des manuels par une opérationnalisation qui nécessite une « *transposition didactique* »².

1.6. Des consultations de praticiens (surtout), mais aussi de scientifiques

Cette étape complète l'étape de l'analyse des besoins, cette consultation se fait par des praticiens et les gens de terrain pour identifier les attentes en matière de manuel et de permettre aussi de comparer les théories des apprentissages ainsi que l'organisation des contenus –matières

« La consultation de spécialistes est trop souvent négligée. Dans le cas des manuels destinés à l'enseignement primaire, s'il faut éviter qu'ils soient rédigés uniquement par des spécialistes de disciplines [...], il est en revanche indispensable que l'enseignant ou l'inspecteur qui commence à rédiger un manuel ait assez tôt un contact avec des spécialistes pour s'informer de l'état des connaissances dans la discipline enseignée. »³

¹ GERARD F.-M., ROEGIERS, R., *Des manuels scolaires pour apprendre, concevoir évaluer, utiliser*, éd De Boeck Université, Bruxelles 2009, p 32. Cité par Messaoui Roza, *le manuel scolaire et les nouvelles technologies dans l'enseignement du FLE au secondaire*, mémoire de Master, université de Tizi-Ouzou, 2014/2015.

² Signifie « *du savoir savant au savoir enseigné* »

³ *Ibid.*

Chapitre II Le manuel scolaire de fin de cycle primaire et le séquençage des activités.

Le rôle des praticiens est d'attirer l'attention des enseignants sur quelques difficultés qu'ils risquent de rencontrer sur certaines obligations à prendre en considération lors de la conception d'un manuel scolaire.

1.7. La constitution d'un dossier

Cette étape permet de recueillir tous les dossiers et les documents qui donnaient de l'aide au créateur dans la rédaction du manuel représenté dans des ouvrages de référence, exercices, leçons ...s'inspirer des autres manuels pour créer un nouveau manuel peut être utile, mais cela ne l'empêche pas de contenir des risques : le premier risque est l'importation fréquente de l'autre manuel, l'auteur oublie sa propre innovation . Le deuxième risque, est celui d'être accusé au plagiat.

1.8. La rédaction d'un chapitre

Selon les mêmes didacticien, la dite rédaction illustre la mosaïque suivante :

« Il s'agit de la rédaction d'un chapitre « martyr » (ou d'une séquence, ou d'une unité...), qui reflète l'ensemble des particularités que l'on souhaite introduire dans le manuel:

- La présence ou non de résumé;*
- L'utilisation de logos;*
- La proportion entre apports d'informations, exercices et activité de recherche*
- Etc.»¹*

1.9. Une confrontation de structure et de ton général

Dans cette étape le premier ordre est donné pour écrire le premier chapitre. La première confrontation est fait avec quelques personnes proches du concepteur permet de corriger une première fois la situation avant d'expérimenter ce chapitre avec quelques utilisateurs potentiels.

« Le premier ton aura déjà été donné par la rédaction du premier chapitre. Une première confrontation auprès de quelques personnes qui entourent le(s) concepteur(s) permet de rectifier une première fois le tir, avant de mettre ce chapitre en expérimentation auprès de quelques utilisateurs potentiels.»²

¹ *Op.cit.*

² *Ibid.*

1.10. Un essai de mise en page

Il est essentiel dans cette étape de créer une mise en page de chapitre martyr avec l'utilisation des couleurs, des grisés, de logo... Sans oublier le rôle du développement extraordinaire des techniques de mise en page assistées par l'ordinateur qui facilite la création et la conception des manuels scolaires.

1.11. Une expérimentation du chapitre

Cette étape est très importante parce qu'elle conditionne tout le manuel.

« C'est à ce moment que l'on aura un avis plus objectif sur les questions suivantes :

- le manuel répond-il aux attentes ?*
- Les innovations sont-elle à la portée des utilisateurs ?*
- Y a-t-il un bon équilibre entre apports d'informations et acquisitions de compétences ?*
- Le contenu proposé (matières, activités, thèmes, projets...) est-il celui à privilégier?*
- Les indications méthodologiques correspondent-elles aux exigences de l'organisation de la classe ?*
- le manuel est-il d'un niveau accessible?»*
- Etc. »¹*

1.12. Le traitement du contenu brut

Cette étape complète l'étape de la délimitation du contenu et l'élaboration de sa structure (voir supra 1.4.). Elle permet, d'une part, d'identifier sur quoi l'apprenant doit acquérir dans les contenus matières (niveau d'exigence, niveau d'abstraction, symbolisation utilisée...). D'autre part, elle permet de mettre en lumière les méthodes utilisées, les différents types d'outils proposés et les activités suggérées.

Pendant cette étape, nous divisons les contenus entre manuels de l'élève et le guide de l'enseignement.

1.13. La définition technique du manuel

Au cours de cette étape, nous fixons les grandes lignes de la présentation matérielle du manuel à savoir le nombre de pages, le format à utiliser, le nombre de couleurs... Ces choix sont considérés comme des conditions pour concevoir un manuel.

¹ *Op.cit.*

1.14. La rédaction de l'ensemble

Si la rédaction du manuel scolaire est faite par plusieurs auteurs, elle doit être vérifiée et contrôlée par des personnes différentes dans le but de garantir la qualité, nous citons les illustrations suivantes :

- Identifier quelques structures de phrases ou de paragraphes.
- Réexaminer toutes les productions pour les vérifier ou les améliorer, en plaçant une personne-expert.
- Chaque auteur donne ses textes à ses collègues.
- Organiser l'harmonisation et prendre des jugements nécessaires pour contenir le travail par l'organisation une réunion de synthèse.

1.15. L'élaboration des illustrations

Cette étape devrait débiter en même temps que le précédent, l'auteur doit prévoir les illustrations nécessaires au cours du processus d'écriture en étroite collaboration avec l'illustrateur.

Lors de la conception du manuel, il est recommandé que l'auteur ait une idée sur les illustrations nécessaires pour bien communiquer les indications en perspective pédagogique.

1.16. Une lecture de contenu et de cohérence générale

Les enseignants, les inspecteurs, les spécialistes du contenus-matières qui ont la bonne connaissance de la matière abordée et des exigences pédagogiques, non encore impliqués dans l'élaboration du manuel. Ils ont le droit à la lecture de contenus pour donner un avis provisoire extérieur et général sur le manuscrit.

1.17. La composition et la mise en page

Les auteurs de manuel doivent saisir sur leurs ordinateurs leurs manuscrits. Le fait d'écrire des textes sur ordinateur facilite le processus de modification et permet de tester le manuscrit dans une version quasi-finale.

1.18. L'expérimentation de l'ensemble

Elle reste une expérimentation limitée parce qu'elle ne permet pas d'évaluer les effets sur les usages : les enseignants, les professionnels...

Cependant, il existe des choix pour rendre cette expérimentation-là plus efficace possible :

1.18.1. On décide de lancer une expérimentation à large échelle et pendant un temps suffisamment long (au moins 3 mois)

Cette forme d'expérimentation est nécessaire lorsque le manuel est conçu avec un certain facteur de risque : une nouvelle approche pédagogique, un nouveau marché, de nouveaux auteurs, le début d'une grande collection, etc.

1.18.2. On décide de recourir à une expérimentation limitée

Cette expérimentation permet de vérifier si le manuel remplit certaines conditions :

- Le niveau d'apprentissage est-il adapté à l'âge des apprenants ?
- Les instructions sont-elles comprises ?
- Les activités proposées répondent-elles aux exigences de fiabilité et de pertinence par rapport aux objectifs ?
- Les apprenants et les enseignants sont-ils intéressés à utiliser le manuel ?

1.18.3. On décide de ne pas recourir à une expérimentation

Cette option n'est choisie que lorsque le risque est limité : c'est le cas, par exemple, il y a des dessinateurs expérimentés, peu d'innovation pédagogique, un comité de lecture important et efficace, et que l'ouvrage fait partie d'une collection dont les premiers titres font l'objet d'expériences poussées.

1.19. L'élaboration de facilitateurs techniques

L'élaboration de facilitateurs techniques : sont les moyens qui rendent l'usage de manuel plus aisé et plus efficace aux destinataires (l'avant-propos, la table de matières, des logos...).

1.20. La correction des épreuves

La première épreuve de manuel scolaire est soumise aux auteurs afin d'apporter les corrections nécessaires. Il existe plus de techniques de correction qui permettent de limiter les risques de laisser des coquilles.

1.21. L'impression

L'auteur et l'éditeur de manuel scolaire vérifient la dernière version du manuel avant l'impression finale. Si le manuel correspond à ce qui est attendu, l'éditeur signe le bon à tirer pour l'imprimer.

1.22. L'expérimentation du manuel terminée

Cette dernière étape, permet de vérifier et de faire des modifications essentielles avant l'impression et la publication définitive du manuel. Cette étape est considérée comme une édition expérimentale.

2. Aperçu historique des réajustements des programmes et des manuels de Français du cycle primaire¹

En Algérie, le projet de réforme du système éducatif inauguré par la Commission du Dr. Benzaghrou en l'année 2000 sous les auspices du Président de la République et mis en application en 2003/2004 (1^o génération ou mouture) est sous-tendu par nouveaux choix méthodologiques tels que :

- L'approche par compétence
- La pédagogie du projet
- La pédagogie de l'intégration
- La pédagogie de la découverte
- La progression spiralaire
- L'enseignement implicite/explicite
- L'évaluation formative des compétences

Ces choix méthodologiques ont permis la construction de nouveaux programmes d'enseignement et de nouveaux manuels scolaires. L'installation des nouveaux programmes d'enseignement de la langue française au sein du cycle primaire, entamée en 2004/2005 à partir de 2^{ème} AP, a fait l'objet de plusieurs réajustements au fil des années :

1. Suppression de la 2^{ème} AP française en 2007/2008
2. Réaménagement du programme et des manuels de la 3^{ème} AP et de la 4^o AP en 2008/2009
3. Changement des programmes et des manuels de la 3^{A^{ème}} AP et de la 4^o AP en 2008/2009
4. Allègement quantitatif du programme de la 5^{ème} en 2008/2009
5. Allègement quantitatif du programme de la 3^{ème} AP et de la 4^o AP en 2009/2010
6. Réaménagement du livre de lecture de la 4^{ème} AP en 2009/2010
7. Changement du programme et du manuel scolaire de la 5^{ème} AP en 2009/2010
8. Réaménagement du livre de lecture de la 5^{ème} AP en 2010/2011

¹ Abdelmalek ABOUD, *De la formation des formateurs en didactique du FLE*, Dar El-Khaldounia, Alger, décembre 2018, p 101-102.

9. Introduction d'un nouveau cahier d'activités pour la 5^{ème} AP en 2010//2011
10. Introduction d'un nouveau cahier d'activités pour la 4^{ème} AP en 2010//2011
11. Allègement quantitatif du programme de la 5^{ème} AP en 2011/2012
12. Allègement quantitatif du programme de la 3^{ème} AP en 2014/2015

L'année scolaire (2017/2018) est marquée par l'entrée en vigueur des programmes réécrits (appelés aussi 2^{ème} génération) pour l'enseignement de la langue française avec leurs manuels scolaires et la reconduction des mêmes choix méthodologiques.

3. Le manuel scolaire de fin de cycle primaire

L'actuel manuel de la cinquième année primaire s'inscrit dans la logique de progressivité relative à l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère, allant du palier 2 (2^{ème} et 3^{ème} année) au palier 3, c'est-à-dire la 5^{ème} année, du cycle primaire. Il s'agit de la troisième année d'enseignement/apprentissage de la langue française. Le livre de l'élève est élaboré à partir d'une démarche méthodologique et didactique adaptée à tous les élèves algériens, des différentes régions du pays, ayant pour objectif fondamental la réussite de tous. ¹

2.1 Description

Il s'agit d'un manuel de Français langue étrangère FLE destiné aux apprenants de la cinquième année primaire. Édité par l'ONPS en 2019 et agréé par la commission d'agrément de l'INRE en 2019 ²

Rédigé par trois auteurs, Leila MEDJAHED Professeur des Universités, Mouloud FERHAT est un Inspecteur d'Enseignement Primaire et Kahina KEDADOUCHE est un Professeur de l'Enseignement Primaire.

*** Équipe technique**

Montage et conception de la maquette et traitement de photos

BOUBAKRI née MEZLOUG Nawel

Illustration :

BOUHILA née MEDJADJI Fadila

Coordination :

BOUDALI Zohra

AZOUAOUI Cherif

¹ Guide d'utilisation du manuel français, 5^{ème} année primaire, Ministère de l'Education National, 2018. p 03

² L'encadrant du présent mémoire fait partie de cette commission d'agrément de l'Institut National de la Recherche en Education . Voir le Journal Officiel de la République Algérienne n° 21, daté du 03 avril 2019.

Chapitre II Le manuel scolaire de fin de cycle primaire et le séquençage des activités.

La première page de couverture sur un fond bleu, figure une image d'une fille qui porte un cartable devant l'alphabet français, c'est une fille de cinquième année primaire.

2.2. Tables des matières

Le manuel scolaire de cinquième année primaire vise quatre projets qui sont aussi divisés en séquences, à raison de deux séquences par projet. Il comprend des différentes activités dans chaque séquence : compréhension et production orale et écrite, vocabulaire, conjugaison, grammaire et orthographe pour former l'apprenant et développer ses acquis

Projet 01 Au zoo !	Projet 02 C'est un lieu exceptionnel !	Projet 03 Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?	Projet 04 Protégeons la nature !
Séquence 01 Pauvre petite gazelle !	Séquence 01 Nous allons au musée.	Séquence 01 Quand je serais grand	Séquence 01 Pourquoi notre terre est-elle en danger ?
Séquence 02 C'est un vrai fennec ?	Séquence 02 J'aime voyager en famille.	Séquence 02 C'est une inondation.	Séquence 02 Ne gaspillons pas l'eau !

Tableau n°01 : Les projets et les séquences dans le manuel de fin de cycle primaire

2.3. Présentation d'une séquence du manuel scolaire de fin de cycle primaire

Dans le projet 01, les supports textuels sont descriptifs pour décrire un animal. À la fin de chaque séquence, l'apprenant va acquérir des nouvelles notions et compétences qui l'aident à la description.

2.3.1. La compréhension de l'oral

«La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement de la compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement.

Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement »¹

¹ DUCROT Jean-Michel, *l'enseignement de la compréhension orale*, <http://francelangue.weebly.com>, consulté le 28/01/2022 à 18:07

Chapitre II Le manuel scolaire de fin de cycle primaire et le séquençage des activités.

Dans le début de chaque séquence, il faut commencer par une séance de la compréhension de l'oral qui est centrée sur l'écoute des supports audio et suivie par des questions de compréhension. Dans cette séquence le support programmé est :

- Pauvre petite gazelle page 11.

À travers la compréhension de l'oral, l'apprenant comprend de quoi s'agit-il dans chaque séquence et il prend une idée sur le contenu de la séquence.

2.3.2. Production de l'oral

«La production orale est une compétence très difficile à maîtriser dans l'apprentissage du FLE (...), l'objectif principal d'apprentissage de l'oral est de faire communiquer les apprenants de la manière la plus naturelle et la plus authentique... »¹

Dans la production orale, l'apprenant analyse des images dans le manuel et s'exprime oralement.

- Je m'exprime, page 13.

L'apprenant apprend à parler oralement et à exprimer ce qu'est devant lui.

2.3.3. Compréhension de l'écrit

«Est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite)»²

L'apprenant lit et analyse le texte. Il répond également aux questions après avoir compris le contenu du support textuel ; le texte dans la première séquence est :

Le titre	La source	Page
La gazelle	D'après Kaddour M'hemsadji, Fleur de novembre, Ed. SNED, 1969, p 29-30	15

Tableau n°02 : Texte de première séquence manuel de 5^{ème} année primaire.

¹ <https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com> chapitre 3 la didactique de l'oral et de l'écrit la production orale et écrite en classe de FLE, consulté le 28/01/2022 à 18 :30 .

² CUQ, Jean. Pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris : clé international, (Coll. asdifle), p 803.

2.3.4. Le vocabulaire

Dans cette séance nous commençons par l'observation et l'analyse du texte avant d'aller à la règle à retenir puis les exercices d'application

La leçon	Le titre de support	Page
Les adjectifs cardinaux	Dialogue entre le maître et Massinissa	14

Tableau n°03 : Leçon de vocabulaire de première séquence de 5^{ème} année primaire

À la fin de chaque séance, l'apprenant sort avec un nouveau vocabulaire qui l'utilise dans les prochaines séances de la séquence.

2.3.5. La grammaire

Elle est basée sur la lecture et l'analyse d'un support écrit puis l'explication de la règle

Les leçons de grammaire dans cette séquence sont :

- Le sujet (pronom personnel/ G N) page 16
- La phrase négative ne...pas page 16
- Le verbe de phrase page 17
- C. O. D. page 17

Dans chaque cours, les apprenants apprennent des nouvelles règles de grammaire qui peuvent les utiliser à la fin de la séquence lors de la séance consacrée à la production écrite.

2.3.6. Conjugaison

Dans cette séance l'apprenant doit être capable de conjuguer oralement et à l'écrit le verbe dans le mode et le temps correcte.

La leçon	Le titre de support	Page
Les verbes pronominaux au présent de l'indicatif (s'appeler – se reposer)	Le gardien du zoo	16

Tableau n°04: Leçons de conjugaison de première séquence de 5^{ème} année primaire

2.3.7. Orthographe

Cette séance fait à partir d'un petit support pour accéder à la règle et aux exercices d'application.

Les leçons de grammaire dans cette séquence sont :

- Le féminin « e » page 19
- Les adjectifs de couleurs page 19
- Les accents page 20

2.3.8. La production écrite

À la fin de chaque séquence, et après avoir étudié tous les points de langue programmée, l'apprenant doit rédiger des productions écrites.

Le sujet de production écrite dans cette séquence est :

- Rédiger un court paragraphe pour décrire un animal choisi et le présenter.

En résumé, nous avons réalisé un aperçu global dans ce chapitre sur la production des manuels scolaires qui est un processus très complexe et implique beaucoup de temps. Chaque manuel se compose à des projets et des séquences et chaque séquence se compose à son tour des différentes activités. Nous avons donné une illustration de structure du projet 01 séquence 01 de manuel de fin cycle primaire. Dans le chapitre suivant, nous traitons une autre concept-clé « *la motivation en classe du FLE.* »

CHAPITRE III

La motivation en classe du FLE

« Si cet individu n'apprend pas c'est parce qu'il n'est pas motivé »

Julien Chanal

Le succès et la réussite scolaire sont une affaire assez compliquée. Elle demande un travail colossal permanent entre les deux éléments essentiels de la classe à savoir, l'enseignant et l'apprenant. Durant le parcours scolaire, la motivation et l'apprentissage sont inséparables, ils expriment les deux facettes de la même pièce. Ils ont le même but, c'est aider l'apprenant pour réussir dans sa carrière scolaire. Dans ce chapitre, nous tentons de définir la motivation avec ses types, ses facteurs d'influence et puis nous allons présenter ses déterminants et indicateurs. Ce chapitre sera achevé par les causes de la démotivation et l'importance de la motivation dans la classe du FLE.

1. La notion de la motivation

Ce concept assez compliqué, non-visible, a donné lieu à différentes interprétations qui correspondent à plusieurs champs d'étude.

La motivation, étymologiquement, dérive du latin « *movere* » qui prend le sens mouvoir qui signifie « mouvement », c'est-à-dire « *ce qui met en mouvement* »¹.

1.1. Définition du concept selon quelques dictionnaires

Selon Jean-Pierre Cuq : « *la motivation est un principe de forces qui poussent les organismes à atteindre un but.* »²

C'est-à-dire, la motivation est une notion généralement utilisée en psychologie qui est définie comme l'ensemble des facteurs qui déterminent l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou effectuer une activité. C'est un mélange de tous les facteurs, qu'elles soient conscientes ou inconscientes, collectives ou individuelles.

Selon le dictionnaire Larousse: «*la motivation c'est un ensemble des facteurs qui déterminent le comportement d'un agent économique(les études de motivation des consommateurs sont utilisées lors des études de marché et de l'établissement des campagnes de publicité.)* »³

En d'autre terme, La motivation est l'ensemble des forces et des facteurs qui déterminent l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou effectuer une activité.

¹ MAUGERI S., *les théories de la motivation au travail-histoire et actualité*, document de recherche en ligne], p. 2. <http://www.univ-nOrleans.fr/DEG/LEO> Consulté, le 16/02/2022 à 18 :00

² CUQ J.-P., *Op.cit.*, p. 170.

³Le petit Larousse, Paris, Larousse, 2003.

Ce terme désigne selon le dictionnaire de la psychiatrie: «*Un ensemble de processus dynamiques conscients ou inconscients, en particulière les émotions qui orientent l'action d'un individu vers un but donne.*»¹

Cette définition nous conduit à l'idée que dans le processus motivationnel la conscience et les interactions ne s'imposent pas mais ce qui domine est l'émotion humaine.

Autrement dit, elle dirige l'individu dans ses comportements sans l'intervention des forces conscientes et interactionnelles.

Selon le dictionnaire le Robert, elle est définie de la manière suivante «*l'action des forces conscientes ou inconscientes qui déterminent le comportement.*»². En d'autres termes, la motivation «*c'est l'ensemble des émotions conscientes ou non qui mettent l'individu en mouvement.*»³

Si la définition précédente assure la présence des facteurs inconscients et l'absence des forces conscientes, cette définition montre la réunion entre ces forces conscientes et inconscientes.

1.2. Stabilisation du concept

Les spécialistes de motivation proposent une diversité de définitions à ce concept, ces dernières sont inspirées de leurs études du terrain.

Pour C. Prévost, «*la motivation s'inscrit dans la fonction de relation du comportement : grâce à elles, les besoins se transforment en but, plans et projets*»⁴. Il est contenu en disant : pour que la motivation se développe, il faut impliquer les quatre éléments suivants du processus : la canalisation des besoins (apprentissage), l'élaboration cognitive (buts projets), la motivation instrumentale (moyens et fins), la personnalisation (autonomie fonctionnelle).

Pour Joseph Nuttin, spécialiste de motivation «*la motivation, c'est l'aspect dynamique et directionnel du comportement*»⁵ Donc, la motivation est l'ensemble de facteurs qui incitent à l'action et qui dirigent cette action vers une activité donnée.

Joseph Nuttin affirme aussi que la motivation est: «*L'ensemble des mécanismes biologiques et psychologiques qui permettent le déclenchement de l'action, l'orientation,*

¹ JUILLET P., *Dictionnaire de psychiatrie*, édition CILF [en ligne], <http://www.cilf.com>. Consulté le 16/02/2022 à 18 :30

² *Op.cit.*

³ *Ibid.*

⁴ Dictionnaire de psychologie, 1991, p467.

⁵ NDAGIJIMANA J.B., *Motivation et réussite des apprentissages scolaires*, Mémoire de DEA, Cote d'Ivoire, 2008 sont cités par Mme Boukhenoufa Noudjoud, mémoire de Master, p.11 Université de Larbi Ben M'Hidi ,Oum El Bouaghi.

*l'intensité et la persistance.»*¹ Cette définition est semblable à celle du courant béhavioriste. Cette dernière signifie que la motivation prend naissance lorsque l'individu est en situation de tension.

Selon Rolland Viau, la définition de la dynamique motivationnelle est la suivante :

*« Phénomène qui tire sa source dans des perceptions que l'élève a de lui-même et de son environnement, et qui a pour conséquence qu'il choisit de s'engager à accomplir l'activité pédagogique qu'on lui propose et de persévérer dans son accomplissement, et ce, dans le but d'apprendre »*²

À partir de cette citation, nous pouvons relever que la motivation est l'ensemble des facteurs internes et externes qui stimulent l'apprenant à s'engager dans une tâche et à persévérer en vue d'atteindre ses objectifs d'apprentissage.

Quant à elle, Patrice Roussel propose une définition « *la motivation est un processus qui active, oriente, dynamise et maintient le comportement des individus vers la réalisation d'objectifs attendu.* »³

Pour Sillamy, la motivation est : « *Un ensemble des facteurs dynamiques qui déterminent la conduite d'un individu* »⁴. En d'autres termes, il affirme que « *la motivation est le premier élément chronologique de la conduite ; c'est celle qui met en mouvement l'organisme, mais elle persiste jusqu'à la réduction de la tension.* »⁵

À travers ces séries de définitions, nous constatons que la motivation est le fait de pousser un individu à résoudre une tâche. Cette action incite la personne à mobiliser ses opérations cognitives qui lui permet d'atteindre un objectif bien précis ou la réalisation d'une activité quelconque.

2. La motivation dans le contexte scolaire (école, enseignant et apprenant)

De nombreuses études ont traité le thème de la motivation scolaire parce qu'elle est l'une des manières les plus essentielles qui contribue au succès de l'apprenant. Selon Lanchac: « *la motivation joue un rôle important dans l'enseignement des langues.* »⁶ Alors, la motivation amène les élèves à travailler avec des efforts et à écouter consciencieusement.

¹ *Ibid.*

² <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01679197> consulté le 20/02/2022 à 09 :00

³ *Op.cit.*

⁴ NDAGIJIMANA J.P. les facteurs de la faible motivation et leurs effets sur l'apprentissage, thèse de doctorat, publiée sur le site <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00920269>, consulté le 21/02/2022 en 22 :00

⁵ *Ibid.*

⁶ *Op.cit.*

Les enseignants donnent une définition intuitivement à la motivation scolaire : « *Ce qui fait que leurs élèves écoutent attentivement et travaillent fort.* »¹

Pour Rolland Viau :

« *La motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans la perception qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but* »².

Bernard André mentionne dans son ouvrage « motiver pour enseigner » les trois dimensions essentielles de la motivation : « *C'est d'abord un état dynamique qui se mesure au choix et à l'engagement de l'élève et qui dépend de sa perception* »³.

Il ajoute aussi une autre définition en indiquant que, motiver, c'est « *créer des conditions de travail permettant à l'élève de passer de son impuissance apprise à un engagement de qualité dans les activités qui lui sont proposées. L'élève n'arrive pas "neutre" devant l'apprentissage.* »⁴

La notion d'état dynamique traduit le fait que la motivation chez un élève n'est pas constante et dépend de multiples facteurs qui se recombinent en permanence en fonction de divers éléments propres à la tâche scolaire en elle-même (nature de l'activité, variété, possibilité de la réaliser seul ou en groupe...) mais aussi de l'apprenant lui-même (son état d'esprit au moment d'entrer dans la tâche en lien avec son vécu et son environnement, un souvenir positif lié à l'activité parce qu'une tâche de même nature aura été réussie précédemment).

Pour le cognitiviste Robert Gagné, « *la motivation est une attente créée au point de mettre le sujet en situation pour recevoir un message.* »⁵

Archambault et Chouinard affirment que la motivation scolaire est « *l'ensemble des déterminants internes et externes qui poussent l'élève à s'engager activement dans le processus d'apprentissage, à adopter des attitudes et des comportements susceptibles de conduire à la réalisation des objectifs d'apprentissage qu'il poursuit et à persévérer devant les difficultés.* »⁶

¹ VIAU R., *la motivation en contexte scolaire*, De Boeck Université Éditions, 1994, p.85.

² *Ibid.*

³ ANDRÉ B., Dekoninck J., *Motiver pour enseigner, Analyse transactionnelle et pédagogie*, Hachette Édition, 1998.

⁴ *Ibid.*

⁵ Alain MOSER et all, *l'aide au travail personnel de l'élève*, 1992, p. 36.

⁶ www.csmc.gc.ca/gesclasse/html/documentation/comprendre/motivation_base.htm consulté le 02/03/2022 à 16 :00

3. Les types de la motivation scolaire

La motivation reste toujours un obstacle pour l'enseignant parce qu'elle est complexe à comprendre et difficile de connaître la manière de son développement chez les apprenants. Pour ce faire, il faut distinguer les deux types suivants :

3.1. La motivation intrinsèque

Appelé aussi motivation interne. Elle dépend de l'individu lui-même

« ... la motivation intrinsèque [...] suppose le plaisir et la satisfaction des besoins internes d'autonomie (c'est-à-dire le désir d'être à l'origine de son propre comportement), de compétence (correspondant au désir d'interagir efficacement avec l'environnement) et de proximité sociale (soit le désir d'être connecté socialement avec des personnes de la communauté)... »¹

Mustapha MEZZINE c'est un autre chercheur qui a défini la motivation intrinsèque comme suit :

« La motivation intrinsèque signifie que l'on pratique une activité pour le plaisir et la satisfaction que l'on en retire. Une personne est intrinsèquement motivée lorsqu'elle effectue des activités volontairement et par intérêt pour l'activité elle-même sans attendre de récompense ni chercher à éviter un quelconque sentiment de culpabilité.»²

La motivation intrinsèque est définie par Roussel comme « *les forces qui incitent à effectuer des activités volontairement, par intérêt pour elles-mêmes et pour le plaisir de la satisfaction que l'on en retire* »³

D'après ces passages, nous constatons la spontanéité de ce type de motivation qui se base sur le plaisir de l'individu lui-même en général. Les chercheurs parlent de différentes composantes qui peuvent être à l'origine de motivation intrinsèque comme : la curiosité, l'amour, le défi...

3.2. La motivation extrinsèque

Appelé aussi motivation externe, « *C'est une motivation externe qui se situe à l'extérieur de l'élève, elle dépend des besoins des apprenants dont le comportement est effectué dans un but externe, l'élève participe au cours seulement pour obtenir une bonne note* »⁴

¹ DUGUINE I., *Motivation et apprentissage du basque chez les adultes francophones*, Lidil, n°55, 2017, p. 2

² MEZZINE M., *Le moteur des activités humaines*, Lulu, France, 2014, p 259.

³ VIANIN P., *La motivation scolaire "comment susciter le désir d'apprendre ?"*, cité par Doudou Fatma Zohra, Hamed Elkhensa, Saidi Madjeda, mémoire de Master sous la direction du Dr Mounir MILOUDI , université El-Oued 2020.

⁴ http://www.uqac.ca/deptdse/3psy206/var_app/motb2.html consulté le 02/03/2022 à 15 :00

Selon Isabelle DUGUINE, « ... la motivation extrinsèque selon laquelle l'individu agit en vue d'une promotion ou sous la pression sociale. »¹

Selon Vianin "La motivation extrinsèque se situe par contre à l'extérieur du sujet. Ce sont les renforcements, les feedbacks et les récompenses qui alimentent la motivation."²

Comme la motivation intrinsèque se caractérise par un ensemble d'éléments, la motivation extrinsèque se caractérise par un certain renforcement et obligation extérieurs, c'est-à-dire les motivations extrinsèques souvent des facteurs sociaux comme la réussite, poste de travail...

3.3. La motivation académique³

C. Ely définit la motivation académique sur la base des réponses à un questionnaire distribué aux étudiants espagnols de première année dans une université californienne. La justification de ce point est la suivante : je choisis l'espagnol parce que c'est une matière obligatoire dans mon diplôme ou parce que ma spécialisation nécessite l'apprentissage d'une langue étrangère. Il est de même dans notre contexte, où nous avons observé que le public enseignant admet que son choix du français comme langue d'enseignement est déterminé par les obligations du système comme l'enseignement supérieur en français.

Aussi C. Ely a constaté que les étudiants touchés par ce type de motivation ne poursuivent pas leur apprentissage après les cours obligatoires, même s'ils obtiennent des résultats acceptables.

Par conséquent, il considère que ce type de motivation soi-disant académique est négatif. Ely a ensuite suggéré des stratégies pour améliorer la qualité de la motivation. Elle reposait sur l'adaptation des outils utilisés dans les autres types dits « positifs » la motivation la plus courante, c'est-à-dire la motivation intégrative et la motivation instrumentale.

Là encore, il insiste pour favoriser l'évolution des deux types de motivation : il souligne la possibilité de transformer la motivation académique en motivation intégrative, pour illustrer le propos qu'il évoque l'éveil de l'intérêt des étudiants pour la culture cible. La nécessité de présenter les différents aspects de manière plus attractive en classe. Ely termine son étude en rappelant qu'elle n'a regardé qu'un groupe spécifique d'étudiants.

La recherche est alors ouverte pour trouver d'autres types de motivations, à l'instar de l'héritage et par conséquent de déterminer le lien existant entre la force de motivation et le type de motivation.

¹ *Op.cit.*

² *Op.cit.*

³ MILOUDI M, « les pratiques langagières des enseignants de français du cycle primaire diplômés de l'université d'El-Oued » Thèse de doctorat de Sciences du langage, Université de Boumerdès 2019. p.118.

4. Les facteurs de la motivation

Selon Rolland Viau : il existe quatre types rassemblant les facteurs qui influencent la dynamique motivationnelle de l'apprenant. Les facteurs relatifs à la vie de l'apprenant, les facteurs relatifs aux sociétés, les facteurs relatifs à l'école, les facteurs relatifs à la classe.

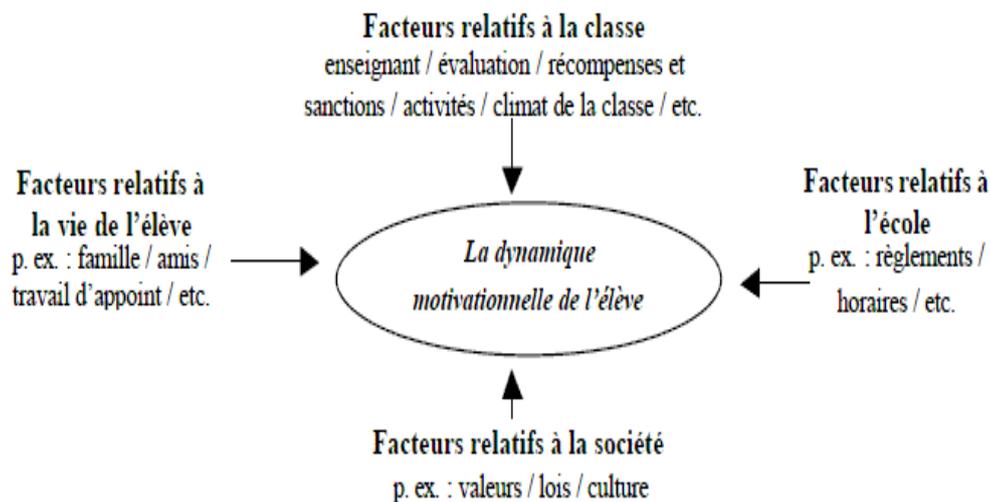


Figure n° 01 : Les facteurs qui influent sur la dynamique motivationnelle de l'élève.¹

Ces quatre catégories sont collectées en deux types de facteurs : les facteurs externes à la classe (la vie personnelle de l'élève, la société, l'école) et les facteurs internes à la classe (les activités pédagogiques, le climat de la classe, l'enseignant...).

4.1. Les facteurs externes

4.1.1. Le milieu familial

Le milieu familial influence positivement ou négativement sur la dynamique motivationnelle de l'apprenant. Effectivement, la vision de l'école ce n'est pas la même avec toutes les familles (selon leur vécu), en conséquence, elle influence sur la vision de l'apprenant sur l'école d'une manière consciente ou non. Selon Sandra Vaz Lima cité par Heisa da Conceição Varela Mendes :

« La famille [...] est la base de tout individu, sans cette structure, la personne sera confrontée, tout au long de sa formation, à des problèmes psychologiques, émotionnels... Elle aura plus de difficultés à surmonter certains problèmes

¹ Op.cit.

dans sa vie, contrairement à la personne qui a grandi dans un foyer où les parents ont réussi à transmettre de l'amour, le dialogue, la tendresse »¹.

La famille est un élément essentiel de la vie communautaire et le meilleur exemple de lien social et de communication. L'environnement familial joue un rôle très important dans cette situation, c'est le premier bain de langue et le lieu préféré des enfants pour la transmission de la langue. Le français n'étant pas la langue maternelle en Algérie, les enseignants cherchent toujours à améliorer leurs compétences en écriture et en expression orale. Être père ou mère augmente les responsabilités conjugales et les autres exigences familiales qui peuvent réduire le temps disponible pour perfectionner les compétences linguistiques. D'autres expressions et discussions quotidiennes peuvent affecter des pratiques linguistiques qu'une personne n'utilise pas. Cependant, si l'un des collatéraux provient d'un milieu où le français est profondément enraciné.²

4.1.2. L'école

L'école est considérée comme un lieu d'adaptation sociale, les amis ont une grande importance et influence Selon VIAU: *«les amis ont une influence cruciale sur la motivation des enfants et des adolescents à l'école»³*. Un apprenant entouré de camarades faible et peu enclins à travailler aura tendance à être moins motivé et vice-versa. C'est pour cette raison qu' *«il vaut mieux privilégier la coopération à la compétition dans le processus d'apprentissage»⁴*.

4.1.3. La société

La société dans laquelle nous vivons a un rôle fondamental en matière d'encouragement et de persévérance des apprenants. Elle *«possède également un rôle non-négligeable dans l'engagement et la persévérance des élèves »⁵*. Elle est considérée comme une première école de l'enfant dans laquelle, il apprend les lois, les valeurs et la culture dont il appartient. Certaines sociétés aident le développement de l'enfant sur les plans sociaux, ils encouragent chez lui l'esprit de savoir et de découverte, néanmoins, certaines sociétés démunies n'encouragent pas l'élève à faire aucun effort dans l'école. Donc, l'apprenant ne

¹MENDES, HCV, *Les influences du milieu familial sur le processus d'apprentissage de l'élève au premier cycle de l'enseignement secondaire*, Mémoire de maîtrise en études françaises option enseignement. UNICV 2010, p.11.

² *Op.cit.*

³ VIAU Rolland, *Motivation et réussite scolaire*, Dunod: Paris, 1995, p55.

⁴ *Op.cit.*

⁵ *Op.cit.*

donne aucune valeur ou d'importance à son établissement scolaire à cause de certains facteurs externes.

4.2. Les facteurs internes

Le lieu fondamental de l'apprentissage est la classe, elle se compose par des différents facteurs qui influent la motivation d'élève comme les activités proposées par l'enseignant et l'enseignant lui-même.

4.2.1. L'enseignant

Nous soulignons que l'influence de l'enseignant sur la motivation des élèves est très importante, compte tenu du rôle important des résultats scolaires des élèves dans l'établissement scolaire, ainsi que de motiver les élèves et leur donner les moyens de réussir.

Dans sa conférence sur la motivation scolaire en 2014¹, R. Viau indique que l'enseignant doit avoir des compétences pédagogiques afin de devenir un modèle pour ses apprenants, il doit être motivé pour qu'il puisse enseigner de manière motivée. Ainsi, son attitude envers ses apprenants, son jargon et ses caractéristiques peuvent susciter la motivation de l'apprenant.²

L'enseignant a une influence particulière sur les motivations de son public, il ne doit pas favoriser les uns en détriment des autres dans le transfert des connaissances, en d'autres termes, il doit être honnête et respectueux dans sa façon de gérer la classe, car il y a une différence en termes de sexe, de culture, de religion, d'âge, d'appartenance, etc.

En outre, les recherches démontrent que « *certaines enseignantes ont des comportements discriminatoires envers les élèves qu'ils perçoivent faibles ou démotivés* »³.

En effet, une grande majorité des enseignants, selon plusieurs responsables marginalisent leurs apprenants. Ils ont tendance à les critiquer, à les négliger et les punir, contrairement aux apprenants jugés forts.

Par conséquent, les enseignants doivent adopter des comportements positifs envers leurs apprenants..

Selon VIAU, l'enseignant doit :

- * leur faire confiance.
- * les encourager devant leurs camarades.

¹ *Op.cit.*

² *Op.cit.*

³ VIAU, R, *La motivation : condition au plaisir d'apprendre et d'enseigner en contexte scolaire*, 3e congrès des chercheurs en Éducation Bruxelles, mars 2004, p.10

*différencier les situations didactiques en évitant toute forme de compétition entre eux qui réduisent leur confiance en soi.

*créer une relation amicale avec eux.

*leur accorder autant d'attention¹.

4.2.2. Le climat de la classe

Le climat de la classe à son tour peut impacter positivement ou négativement la motivation des élèves « *le climat dans lequel se déroule l'apprentissage est l'un des premières facteurs d'influence que ressentent les étudiants quand ils mettent le pied dans la classe* »². Ainsi, le plaisir d'apprendre chez l'apprenant augmente et la motivation relance.

Par conséquent, de nombreux facteurs liés au climat de la classe peuvent influencer la motivation, nous citons à titre d'illustration :

- Le nombre des élèves

La motivation augmente dans les classes où il y a peu d'élèves et elle est diminuée dans les classes surpeuplées. « *La recherche démontre par ailleurs que les élèves participent davantage dans des petits groupes, y compris les élèves plus « discrets* »³.

- Les différentes configurations de classe

Les élèves se sentent à l'aise dans certaines configurations inhabituelles, qu'ils considèrent comme une sorte de changements.

- Les relations entre les élèves et l'enseignant et les élèves entre eux

Le rôle de l'enseignant ne se limite pas à transmettre uniquement des savoirs, mais a également un rôle dans la formation de relations amicales basées sur le respect et l'échange de points de vue entre les élèves.

À ce propos, Mélanie et Laurier indiquent qu'un climat efficace repose sur trois catégories des dimensions⁴ :

- **Les dimensions relationnelles** : contient la relation entre pairs ainsi que la relation entre eux et l'enseignant, prenant en compte les interactions positives entre eux.
- **Les dimensions du développement personnel** : contient la manière de gérer la classe en favorisant l'encouragement des élèves par l'enseignant.

¹ *Op.cit.*

² KOZANITIS, A., *La relation pédagogique au collégial : une alliée vitale pour la création d'un climat de classe propice à la motivation et à l'apprentissage*, pédagogie collégiale 2015 vol. 28, no 4 p 5-6.

³ *Op.cit.*

⁴ MELANIE F. LAURIER F., *Chaire de recherche de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke sur la réussite et la persévérance scolaire*, 2011, pp .6-8.

- **Les dimensions de maintien et de changement du système de la classe** : contient l'ensemble de règles et les disciplines pour régner sur une bonne organisation dans la classe.

4.2.3. Le ludique

« L'étymologie du mot (ludique) vient du latin (ludus) qui signifie jeu, c'est un adjectif qui est relatif au jeu. Quelque chose de ludique possède certaines caractéristiques du jeu. Une approche ludique sera généralement amusante, récréative ou divertissante »¹

De plus, le ludique est fondamental pour l'éducation et le développement de l'enfant. C'est donc un facteur de motivation pour améliorer l'apprentissage.

Actuellement, l'enseignant repose sur l'utilisation de divers moyens pédagogiques ludiques en raison de son effet d'encouragement et de motivation de l'élève, car il travaille à développer son imagination et à découvrir sa créativité. Parmi ces moyens, nous pouvons distinguer :

- Le jeu

Selon Jean Pierre Cuq *« le jeu peut également modifier la version de la manière enseignée, parfois perçue comme astreignante, instaurer des relations plus authentiques dans les interactions, dynamiser les échanges verbaux entre les participants, déployer des relations maître-élève »*.²

En fait, il s'agit d'un outil qui favorise la communication dans la classe de manière libre et ludique pour acquérir des connaissances linguistiques et évaluer les connaissances culturelles ainsi que créer un esprit de compétition entre les élèves. De ce fait, il existe quatre types des jeux cités par Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca : les jeux linguistiques, les jeux de créativité, les jeux culturels, et les jeux dérivés du théâtre.

- Les documents authentiques

Selon Jean Pierre Cuq, un document authentique peut se définir comme *« tout message élaboré par des francophones pour des francophones à des fins de communication réelle (...) tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe »*.³

¹ Dictionnaire Essentiel : encyclopédique illustré Hachette 1992, Paris, p.1091

² CUQ, J. P. & Gruca, I. : , Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003, ED : Pug, Grenoble, p.457.

³ TEBERNERO, C, Créer des supports d'enseignement à partir de documents authentiques, centre de linguistique appliquée, Université de Franche-Comté, Sao Paulo, 2011, p.1.

Les enseignants utilisent de multiples documents authentiques que nous utilisons dans notre vie quotidienne et créent un environnement dans lequel l'apprentissage est stimulé, ce qui rend l'apprenant distingué par l'activité, la vitalité et la liberté.

5. Les indicateurs de la motivation en classe

Dans une classe de FLE, il est difficile de savoir qu'un tel apprenant est motivé ou non étant donné qu'il s'agit d'un procédé physique intérieur. Cependant, il y a des gestes et des comportements clairs et évidents qui sont considérés comme des indicateurs qui montrent le degré de motivation chez l'apprenant.

L'apprenant qui ne participe pas au cours par exemple indique qu'il n'est pas motivé et vice-versa. Voici quelques éléments indicateurs de motivation :

5.1. L'interaction en classe

Dans ce titre, il y a plusieurs attitudes qui montrent la motivation de l'apprenant.

- parler et discuter avec l'enseignant et la participation « *un élève qui participe écoute en classe, il pose des questions pour mieux comprendre ou approfondir une notion*»¹
- La position de s'asseoir juste fait l'attention sur la leçon et l'enseignant.
- Le silencieux, le non bavardage, et la contraction des sens.
- La curiosité et l'interrogation, un apprenant qui s'intéresse au cours est certes qu'il s'interroge et pose des questions à propos de ce qu'il ne comprend pas.

5.2. La qualité d'acquisition du savoir et du savoir-faire

Les cours de FLE sont assurément un savoir thématique présenté par l'enseignant pour atteindre des objectifs et fixer des compétences. Alors, tout avancement de l'apprenant concernant la connaissance ou les savoir-faire acquis est marqué d'une volonté d'apprendre, sinon on ne regarde aucun avancement ou perfectionnement d'apprentissage.

La qualité d'apprentissage est un indicateur de motivation:

- Les apprenants répondent correctement dans le cours.
- Compétences et objectifs atteints ce qu'on peut l'observer à travers le pourcentage des apprenants avec qui l'enseignant a atteint ses objectifs.

5.3. La qualité d'acquisition linguistique

Un apprenant motivé est un apprenant qui accomplit une progression vers l'objectif définitive de l'apprentissage de la langue à savoir avoir une aptitude linguistique

¹ *Op.cit.*

importante. Ainsi, l'avancement au niveau des compétences linguistiques, orales ou écrites, lexicales ou grammaticales est un indice de la motivation de l'apprenant, donc, on peut mettre dans cet axe :

Toute progression de compétence lexicale.

Toute progression de compétence grammaticale syntaxique ou stylistique.

Toute progression de compétence orale.

Toute progression de compétence écrite.

5.4. La productivité et la réalisation des activités

Un apprenant motivé est un apprenant qui fait toutes les activités demandées par l'enseignant. Il essaie et prend l'initiative, suggérant même des activités supplémentaires pour exploiter les acquis et développer d'autres compétences créatives. Ainsi, les indicateurs de la créativité sont :

- Réemploi de la connaissance et capacité apprise.
- L'imitative, les essais et les suggestions de l'apprenant.

6. Les déterminants de la motivation

La motivation scolaire est attachée étroitement à l'apprentissage, les apprenants et les enseignants. Elle est considérée comme essentielle à la réussite scolaire. Dans le domaine de psychologie cognitive, la motivation académique renvoie principalement à l'engagement, la participation et la persévérance de l'apprenant à un travail. Donc, nous pouvons voir la motivation des élèves comme un état observé à travers des signes, des attitudes, particuliers liés à la tâche à réaliser. On voit, par exemple, que l'apprenant est motivé au moment où il participe au travail.

L'engagement, la participation et la persévérance peuvent être considérés comme des éléments et des facteurs de la motivation à l'apprentissage. Néanmoins, il y a d'autres facteurs et déterminants de la motivation scolaire. On les appelle aussi la source de la motivation.

Il existe deux exemples de facteurs : le système de conception regroupe la conception des objectifs de l'école, de l'intelligence de conception et les systèmes de perception qui regroupent les perceptions attributions, la perception de sa compétence et la perception de l'importance de la tâche.

7. Les principales causes de la démotivation

Il y a divers facteurs et causes de la démotivation en classe de langue. Premièrement, l'apprenant a une difficulté à s'engager en classe et à faire ses devoirs. De plus, il semble se désintéresser de la préparation des examens et il peut commencer à sauter des cours. En outre, il génère des sentiments d'ennui, de désintérêt et de déception à l'école. Enfin, l'apprenant peut être indifférent aux conséquences des risques d'échec scolaire et ne voit plus l'intérêt d'apprendre.

Les observations les plus courantes que vous pouvez observer à propos de votre apprenant lorsqu'il n'est pas motivé :

- Il a du mal à se concentrer, à diriger son attention vers les activités scolaires.
- Il ne peut pas se déplacer pour étudier.
- Il passe beaucoup de temps sur son téléphone portable, sa tablette ou son ordinateur ou autres choses.
- Il fait plusieurs choses à la fois sans rapport avec les activités scolaires.
- Il préfère le jeu au travail ardu.
- Il n'écoute pas en classe, rêve, est distrait ou renfermé.
- Il ne trouve pas de joie et d'intérêt dans les cours d'activités physique s'ennuie lui-même.
- Pour lui, l'école est une obligation et un fardeau.

8. L'importance de la motivation dans l'apprentissage

Pour atteindre tous les objectifs et réussir le processus d'apprentissage, il est essentiel d'atteindre d'abord les objectifs de motivation. Elle représente l'essence de tout apprentissage. Cela s'applique à l'apprentissage et à l'enseignement. Sans aucun doute, la motivation est due au désir et au plaisir d'accomplir des tâches, d'apprendre de nouvelles choses d'avancer avec confiance dans le processus d'apprentissage.

La motivation est devenue une préoccupation pour la plupart des enseignants, car ils croient qu'elle contribue de manière significative à l'investissement de l'apprenant dans l'apprentissage, contribuant ainsi à sa maîtrise et à sa réussite. Néanmoins, il est indéniable que le fait de maîtriser et de réussir à apprendre affecte clairement la motivation.

Certains enseignants-parmi ceux qui se soucient de la motivation de l'apprenant pense que l'échec et le manque de maîtriser peuvent avoir un impact négatif sur la motivation, car l'apprenant crée une image négative de lui-même. Face à cette situation, les enseignants tentent d'ajuster cette image en produisant des résultats positifs à la motivation. D'autres

étudient davantage la motivation elle-même en imaginant des environnements d'apprentissage stimulants.

En conclusion, la motivation est considérée comme le fondement des enseignants et des apprenants. Elle est l'une des facteurs les plus importants qui sont liées au comportement de l'individu.

Tout au long de ce chapitre, l'accent est mis sur la motivation. Ce concept crucial dans notre recherche a une influence significative dans l'apprentissage. Ce dernier implique une motivation. Ladite motivation reste la clef la plus efficace et la plus importante à la réussite scolaire du public apprenant. Le prochain chapitre de cette étude contextualisera les concepts mentionnés dans les pages précédentes. Il portera sur l'enquête par questionnaire auprès des enseignants de Français de 5^{ème} année primaire de la circonscription d'El-Oued Fr.

CHAPITRE IV

Enquête auprès d'enseignants de 5^{ème} année primaire

«Dites-moi et j'oublierai. Montrez-moi et impliquez-moi et je me souviendrai »

Benjamin Franclin

Dans l'objectif de collecter les informations et de vérifier nos hypothèses de recherche :

- Le manuel scolaire utilisé à la fin de cycle primaire serait adéquat aux apprenants.
- Le manuel fait partie des moyens et des supports qui influenceraient négativement l'opération motivationnelle.
- L'apprenant serait davantage motivé via l'utilisation des images, des supports audiovisuels et également par les thèmes abordés.
- Certains enseignants valoriseraient et profiteraient bien du manuel scolaire en tant que facteur motivant pour les apprenants.

Nous avons opté pour une technique d'enquête par questionnaire. L'option pour cette technique nous paraît indispensable (une version vierge de ce questionnaire se situe en annexe de ce travail) et elle nous permet d'interroger les enseignants de façon directe.

1. Cadre générale du questionnaire

1.1. L'objectif du questionnaire

L'objectif de notre questionnaire est d'avoir une image claire des avis des enseignants du FLE sur le statut du manuel scolaire du français de fin de cycle primaire pour les enseignants et connaître à travers les réponses des enseignants si le manuel scolaire est un facteur motivant pour les apprenants.

Ce questionnaire a été effectué auprès des enseignants de 5^{ème} année primaire de la circonscription du chef-lieu de la Wilaya d'El-Oued.

L'adoption de la méthode analytique nous semble plus pratique pour pouvoir décoder la langue chiffrée du questionnaire.

1.2. Description du questionnaire

Ce questionnaire sous forme de version papier recto, est destiné aux enseignants de français de 5^{ème} année primaire diplômés de l'université algérienne de différentes promotions travaillant au sein de la circonscription « El-Oued Français » car il s'agit du public le plus adapté et le bien spécialisé dans notre cas de recherche.

Cette enquête est menée pendant le deuxième trimestre de l'année scolaire en cours 2021/2022.

Il est composé de 12 questions. Pour faciliter la tâche des enquêtés, nous avons préféré leur proposer des questions fermées où ils n'auront qu'à cocher la réponse qui leur convient. Nous avons posé une seule question ouverte pour que l'enquêté puisse justifier où préciser sa réponse.

Ledit questionnaire comprend (06) questions fermées et (05) questions à choix multiples et une seule question ouverte.

Nous l'avons divisé en parties allant du général au particulier pour offrir aux enquêtés une meilleure lisibilité et compréhension et pour les aider à trouver les bonnes réponses qui permettent de répondre à nos questions.

Nous avons jugé utile de regrouper les questions en fonction de leur objectif visé.

Les trois premières questions portent sur l'identification de chaque enseignant questionné son sexe, son expérience professionnelle, son profil, etc.

Les autres questions portent sur l'utilisation du manuel scolaire de fin de cycle primaire dans la classe et son impact proche ou lointain sur la motivation des apprenants.

Il est à signaler que parmi 80 questionnaires distribués, 64 seulement ont été récupérés. Ce qui implique un taux de participation qui ne dépasse pas le 72.22% de réponses de l'enquête.

1.3. Public visé

Notre questionnaire s'adresse particulièrement aux enseignants ayant le profil d'entrée en français langue étrangère, plus précisément nous avons visé les professeurs du primaire des classes de 5^{ème} A P. afin que nous puissions obtenir des réponses précises et ciblées qui enrichissent notre recherche par le biais de leurs expériences avec des élèves notamment à ce niveau.

2. Description graphique et analyse des données

2.1. Le sexe de l'enseignant

Vous êtes :

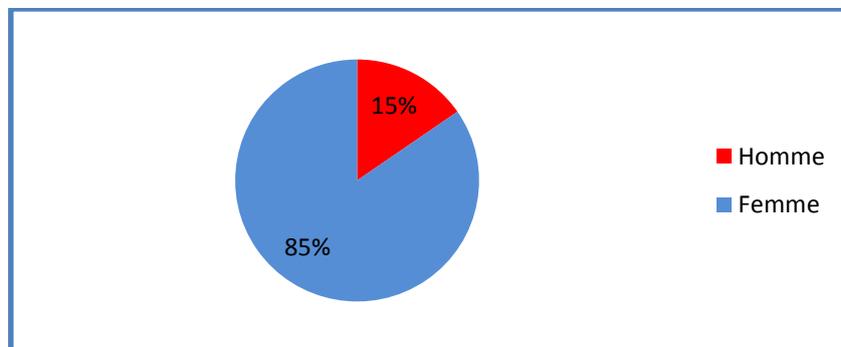


Figure n°02: Sexe du public visé.

Connaître le sexe de la partie guidante de la situation d'enseignement-apprentissage dans notre contexte est crucial notamment avec l'hétérogénéité de tendances entre les enseignants. Propos qui impacte la motivation chez la partie guidée. À travers les résultats auxquels nous sommes parvenus, nous avons pu constater que le français est souvent enseigné par le sexe féminin dans la plupart des établissements scolaires de la circonscription. Il ressort que 55 enseignants sont de sexe féminin (soit 85%) ce qui fait un taux plus élevé que celui des hommes qui ne sont que 10 (soit 15%). Ce résultat nous prouvent soit que les femmes aiment les langues plus que les hommes, soit qu'elles préfèrent l'enseignement plus qu'eux.

2.2. L'expérience dans l'enseignement

Sur combien d'années, votre expérience dans l'enseignement s'étend-elle ?

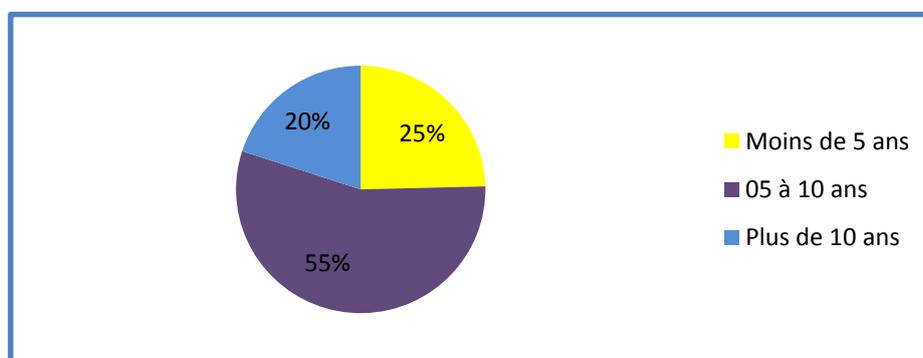


Figure n°03: Les années d'expérience

Afin de connaître les années d'expérience de notre public qui utilise le manuel scolaire, nous avons jugé utile de poser une telle question. Selon les réponses de nos enquêtés, nous pouvons signaler que la génération précédente d'enseignants est rare, nous les avons spécifiés par tranche de trois années d'expérience. Nous avons remarqué que (20%) des enseignants sont en service depuis plus de 10 ans et ont une expérience acceptable dans l'enseignement primaire, ce qui signifie qu'ils ont appris beaucoup de choses liées aux pratiques de classe au cours de leur cursus professionnel et selon leur expérience dans l'enseignement. Pour la tranche entre 05 ans et 10 ans, nous avons (55%) enseignants, nous pouvons dire qu'au cours de ces années, ils ont identifié des obstacles potentiels et qu'ils s'efforcent de les dépasser, cette catégorie n'a pas de connaissance approfondie du manuel scolaire. En ajoutant, les enseignants (25%) ayant moins de 5 ans dans l'enseignement, nous pouvons les considérer comme inexpérimentés, mais parfois le style d'enseignement adopté est plus important que l'expérience de l'enseignant-même. Ils ont une connaissance limitée du manuel.

2.3. Le profil d'enseignant

Votre profil :

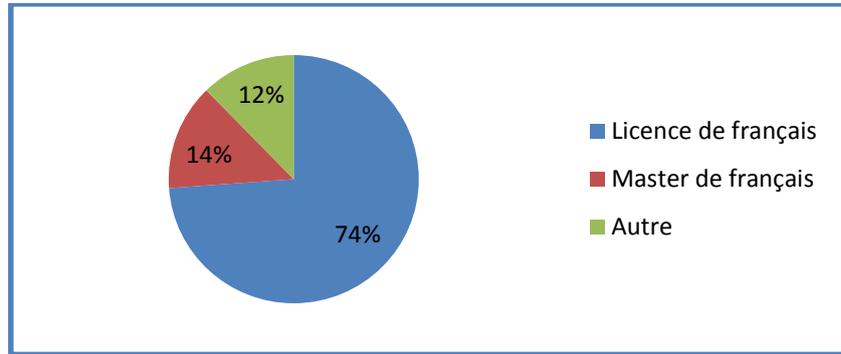


Figure n°04: Le profil d'enseignant

Le but de cette question est de connaître le profil des utilisateurs du manuel scolaire, nous avons jugé utile de poser une telle question. L'analyse montre que le niveau des enseignants se varie où 74% enseignants ont un niveau de 1^{er} cycle de licence, ainsi 14 % enseignants détiennent le Master de français, le reste 12 % enseignants ont préféré de préciser leur diplômes (ENS, traduction, biologie...). Nous pouvons dire à partir de ces résultats que la plupart des enseignants ont le niveau suffisant et préconisé pour enseigner adéquatement le FLE.

2.4. Les outils pédagogiques exploités dans la classe

Quel sont les outils pédagogiques que vous exploitez dans votre classe ?

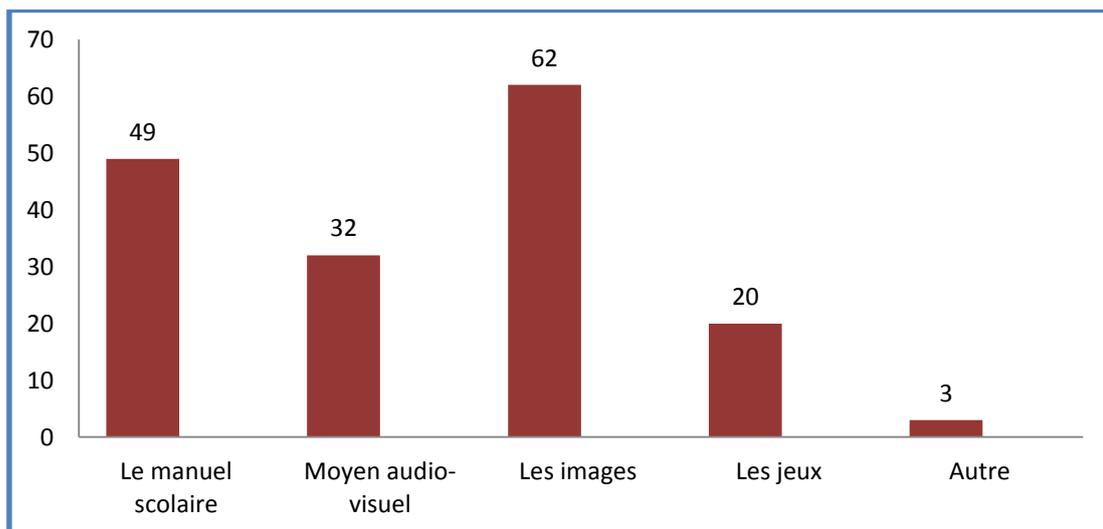


Figure n°05: Les outils pédagogiques exploités en classe

Nous visons par cette question de voir les outils pédagogiques les plus exploités dans la classe chez les participants. 62 enseignants parmi les sondés exploitent l'image comme

outil pédagogique dans leurs classes mais il y a d'autres enseignants qui préfèrent d'autres outils pédagogiques comme le manuel (49), moyen audio-visuel (32), les jeux (20).

En fait, le rôle de ce support visuel n'est pas seulement l'illustration mais aussi la maîtrise des formes discursives. L'image est un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit, elle permet de l'apprenant de stocker et enregistrer le lexique de la langue c'est-à-dire elle encourage la mémorisation et la compréhension. Elle suscite également le désir d'apprendre chez ce public apprenant.

2.5. Le travail avec le manuel scolaire dans la classe:

Pouvez-vous travailler en classe sans manuel scolaire de français ?

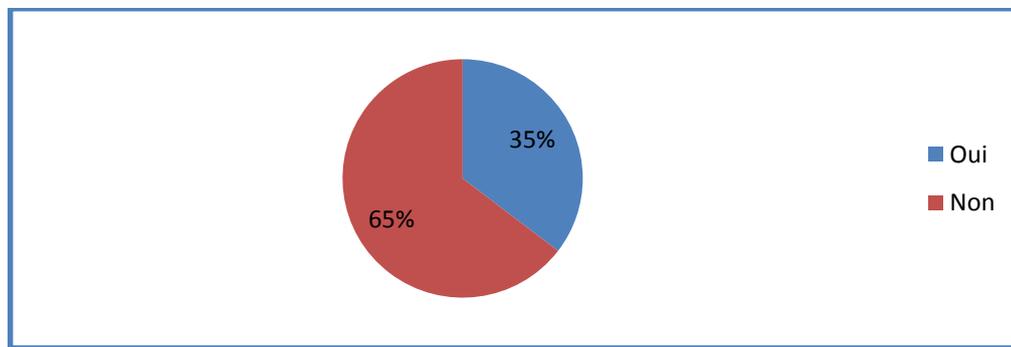


Figure n°06: Le travail avec le manuel scolaire dans la classe

La présente question a été posée pour savoir si le manuel scolaire joue un rôle très important ou s'il reste seulement comme un simple décor. Nous avons obtenu les réponses suivantes : pour 35% des enseignants, ils peuvent travailler en classe sans manuel scolaire. Ils concrétisent donc leur autonomie, alors que 65% des participants voient que le manuel scolaire est essentiel en classe de langue. Pour eux, le manuel est considéré comme un auxiliaire incontournable d'apprentissage. D'autre part, il est un support écrit, il aide les enseignants à expliquer leurs cours et à donner des exercices à faire à leurs apprenants.

Encore, le manuel scolaire est adéquat au niveau des apprenants et aux situations d'apprentissage parce qu'il connaît de nouvelles évolutions (l'appellation de 2^{ème} génération les atteste), de nombreuses ruptures avec les méthodes antérieures, une réorganisation des programmes, une élaboration de nouveaux manuels du FLE, une redéfinition des objectifs, une proposition d'approches pédagogiques innovantes (approche par compétence, dimensions culturelles, etc.) . Elles concrétisent une motivation claire.

2.6. L'utilisation du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Est-ce que vous utilisez le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire dans votre classe ?

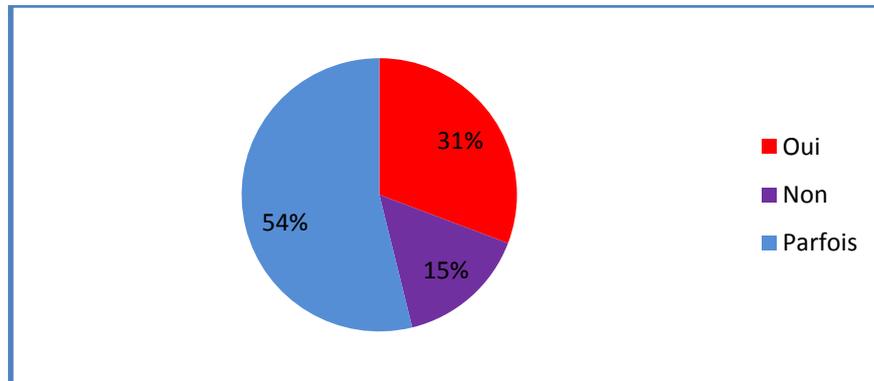


Figure n°07: L'utilisation de manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Nous avons posé cette question pour voir le taux d'utilisation du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire. Nous avons proposé trois réponses à cocher. 54% des enseignants utilisent parfois le manuel scolaire, 15% des enseignants ne l'utilisent pas, par contre 31% répondant par oui.

En conséquence, nous pouvons dire que la majorité des participants n'accordent pas l'intérêt au manuel scolaire de français de fin de cycle primaire. Ils le considèrent comme support et outil qui ne motive guère les apprenants. Pour traiter ce problème, ils préfèrent de préparer des fiches pédagogiques et d'ajouter des activités personnelles à partir des livres ou sites parascolaires (des images, des vidéos audio-visuelles, des étiquettes...).

2.7. Les activités dans lesquelles le manuel scolaire est utilisé:

Si oui dans quelles activités vous l'utilisez ?

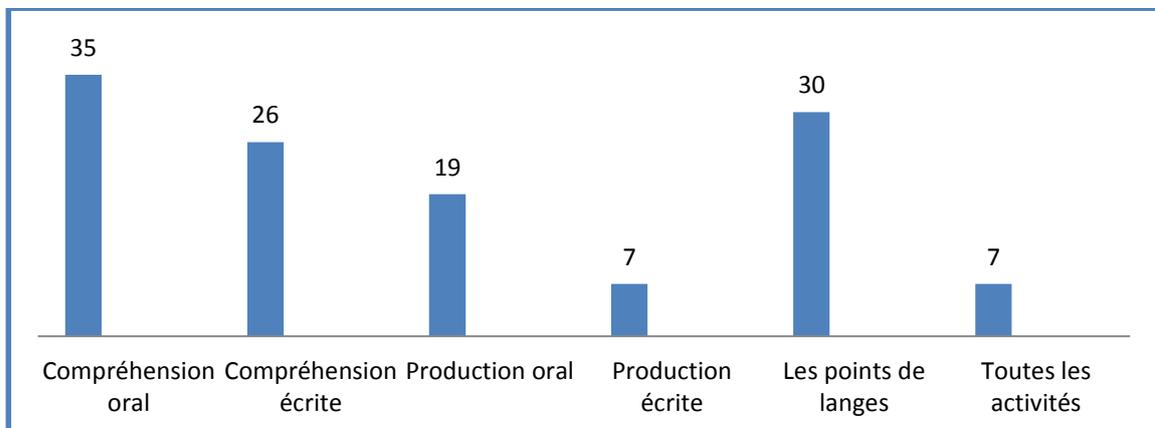


Figure n°08: Les activités dans lesquelles le manuel scolaire est utilisé

Nous remarquons que la plupart des enseignants (35) utilisent le manuel scolaire notamment dans l'activité de compréhension de l'oral. Tandis que, les autres enseignants l'utilisent dans différentes activités comme la compréhension de l'écrit, la production écrite et les points de langue. Malgré la mise en œuvre de méthodes nouvelles, l'oral a pris la place primordial dans l'apprentissage de FLE, le manuel de français demeure tout de même utile dans la pratique de cette activité.

Lors d'une séance de la compréhension de l'oral, l'enseignant opte pour l'utilisation des vidéos, des documents sonores, des images pour permettre à l'apprenant de découvrir de nouvelles notions et de nouveaux mots pour développer une certaine capacité langagière en adéquation avec ce qui est demandée.

2.8. Les outils qui facilitent davantage la tâche des enseignants:

Quels sont les outils qui facilitent davantage votre tâche d'enseignant ?

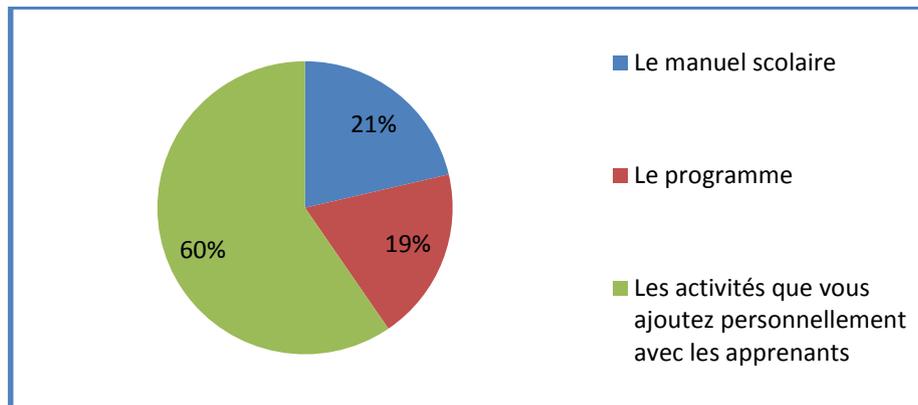


Figure n°09: Les outils qui facilitent davantage la tâche des enseignants

Ici, nous avons posé cette question aux enseignants pour connaître les outils pédagogiques qui facilitent leurs tâches, en d'autre terme, ce qui rend leur travail facile.

Nous avons suggéré trois réponses possibles à cocher. 60% des enseignants ont eu recours aux activités qu'ils ajoutent personnellement pour bien motiver leurs apprenants avec l'utilisation des différents outils comme la présentation iconique, les thèmes abordés et les supports audio-visuels... À l'inverse, 21% des enseignants utilisent seulement le manuel scolaire. En revanche, 19% des enseignants préfèrent le programme et le considère comme une bonne source au moment de préparation de leurs activités. Un point de vue pareil nous laisse constater que la plupart des enseignants préparent leurs fiches sans retour au manuel scolaire, ce qui réduit sa place dans l'action pédagogique. De plus, si l'enseignant est convaincu de ne pas utiliser le manuel scolaire. Ce dernier sera marginalisé par la partie guidée de la situation d'enseignement-apprentissage. Pour cela, nous invitons les

pédagogues et les didacticiens à montrer aux enseignants et aux apprenants l'importance de ce document dans la classe et hors de classe comme support supplémentaire facilitateur.

2.9. Le rôle des images dans le manuel scolaire

Peut-on considérer les images dans le manuel scolaire comme un facteur motivant ?

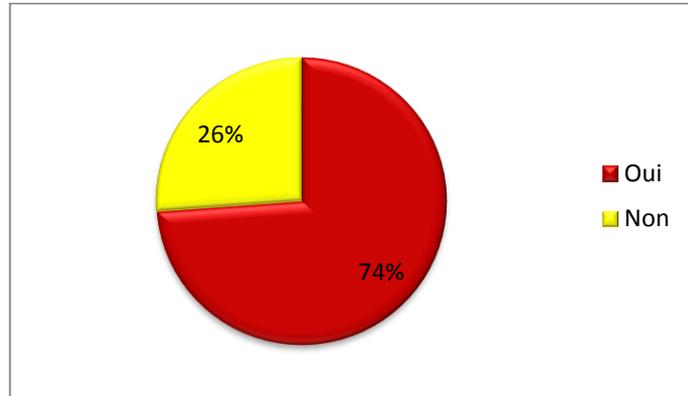


Figure n°10 : Le rôle des images dans le manuel scolaire

Nous voulons à travers cette question savoir si les images du manuel scolaire de français de fin de cycle primaire sont effectivement un élément motivant. 65% des enseignants confirment que les images suscitent le désir d'apprendre, donc elle captent la motivation chez l'apprenant et 25% disent le contraire. Ce qui permet de dire qu'ils aident vraiment à l'apprentissage. En fait, l'image avec sa particularité enfantine et ludique est capable de faire appel à l'imagination, voire à l'émotionnel de l'apprenant et aussi l'apprenant se trouve face à des illustrations qui contiennent les thèmes de la vie quotidienne. Tout cela suscite son intérêt à suivre et à trouver le plaisir à répandre la langue. Elle est considérée comme un moyen attrayant et un facteur motivant qui guide l'apprenant à communiquer et à s'exprimer dans une langue cible, à savoir le FLE. Reste à dire, le manque de ce support impacte négativement l'opération motivationnelle.

2.10. Le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire motive l'apprenant ou non

Pensez-vous que le manuel scolaire de français de la 5^{ème} primaire motive l'apprenant ?

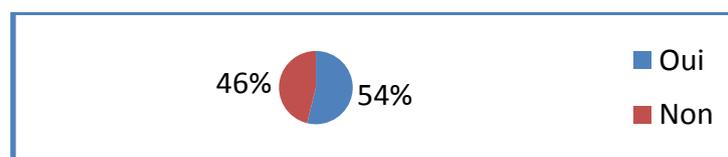


Figure n°11 : Le manuel scolaire de fin de cycle primaire motive-t-il l'apprenant ?

À partir de cette question, nous voulons savoir comment les enseignants voient le manuel scolaire de fin de cycle primaire, nous avons constaté que 46% des enseignants voient que le livre scolaire ne motive pas l'apprenant au contraire 54% de l'ensemble de l'échantillon choisi le trouver motivant. Ce sont les enseignants qui utilisent bien et profitent du manuel scolaire pour motiver leurs apprenants par l'intermédiaire de ses images, ses couleurs, ses personnages sans retour aux autres supports pour attirer leurs attention. Pour eux, il est davantage convenable aux situations d'apprentissage et sur la motivation des apprenants.

2.11. Si votre réponse est « non » que faudrait-il faire pour le rendre motivant ?

Les enseignants qui ont répondu par « non », ils donnent des suggestions pour rendre le manuel de fin de cycle primaire motivant :

- Il faut assurer l'adaptation du manuel selon le niveau des apprenants ;
- Simplifier davantage les textes, les exercices et les thèmes étudiés ;
- Il faut créer des exercices à la portée des apprenants ;
- Il faut faire des exercices plus motivants.

2.12. Les besoins langagiers et culturels dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire

Le manuel de fin de cycle primaire répond-t-il aux besoins langagiers et culturels des apprenants ?

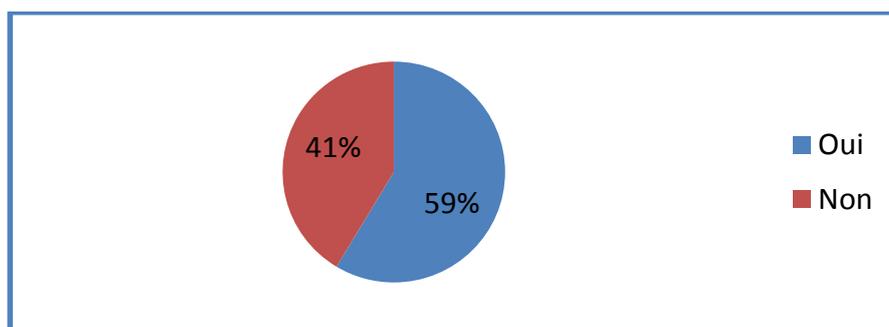


Figure n°12 : Les besoins langagiers et culturels dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire

Nous visons à travers cette question les besoins culturels et langagiers que le manuel scolaire doit véhiculer. À travers les résultats obtenus, 59% des enseignants trouvent que le manuel ne répond pas aux besoins culturels et langagiers des apprenants, vu le manque des textes proches du quotidien de l'apprenant par contre 41% d'entre eux n'adhèrent pas à ce constat. De plus, le manuel doit assurer la continuité des apprentissages. Il doit aussi

assurer la transversalité des connaissances et des compétences. Il doit être aussi symbolique, éducatif et culturel pour être motivant aux apprenants.

Ainsi, les manuels scolaires participent à la circulation des normes, des valeurs et des cultures à travers la langue cible utilisée. Ces paramètres interprètent un rôle essentiel dans la construction de la personnalité de l'apprenant, le développement de son individualité par les modèles qui transmettent d'une façon implicite ou explicite. Tout cela rend le manuel scolaire convenable aux situations d'apprentissage.

3. Bilan synthétique

Réaliser une enquête de ce type est indispensable pour vérifier nos hypothèses de départ sur le manuel scolaire de fin de cycle primaire et son influence sur la motivation des apprenants. Ce travail de recherche a été un exercice de grand intérêt pour nous.

Malgré sa complexité, nous avons pu voir concrètement ce qui peut confirmer ou infirmer nos hypothèses. Cela nous a, également, obligé à relativiser et à regarder la situation d'un point de vue plus large. Nous pouvons dire, par conséquent, que le tout demeure relatif dans ce contexte pour plusieurs raisons.

Pour la plupart des enseignants, le manuel scolaire est adéquat aux situations d'apprentissage, il a un rôle prépondérant dans l'apprentissage et la motivation de l'apprenant mais ce n'est pas le cas pour certains d'entre eux. Ces derniers ne le donnent pas de priorité, ils préfèrent d'ajouter des activités personnelles dans leur classe.

De plus, nous avons remarqué que la majorité des enseignants utilisent une variété de moyens et de supports efficaces dans leur classe comme les supports photographiques, moyens audio-visuel, des jeux, etc. pour cette catégorie, le manque de ces supports influence négativement sur la motivation de l'apprenant et rend l'apprentissage passif. L'utilisation d'autres supports peut faciliter la compréhension du sens global du cours. Ces supports sont donc facilitateurs de la compréhension et de l'assimilation de la langue cible.

Encore, nous avons pu constater que certains enseignants valorisent et exploitent le manuel scolaire et le considèrent comme un bon facteur de motivation de leurs apprenants sans utiliser d'autres supports. Selon eux, le manuel propose de bonnes données classées et enseignable pour mieux apprendre le FLE chez les apprenants.

Dans le prochain chapitre nous tentons de faire le deuxième outil d'investigation, pour donner davantage de crédibilité et de scientificité à notre étude. Il s'agit de l'analyse de manuel scolaire de fin de cycle primaire.

CHAPITRE V

Le manuel scolaire de fin de cycle primaire sous la loupe

«Le manuel est un instrument d'apprentissage scolaire en relation avec un programme déterminé »

Planchard

Étant donné que notre travail de recherche s'intitule « *le manuel scolaire comme facteur motivant/ démotivant dans l'enseignement-apprentissage du FLE* », nous sommes donc dans l'obligation d'opter pour une analyse de contenu comme outil d'investigation. Nous avons fait appel aux travaux de Maurice Angers, André D. Robert et Bouillaguet A.¹ De cette manière, nous pouvons d'une part vérifier nos hypothèses de départ, à savoir:

- Le manuel scolaire utilisé à la fin de cycle primaire serait adéquat au niveau des apprenants.
- Le manuel fait partie des moyens et des supports qui influenceraient négativement l'opération motivationnelle.
- L'apprenant serait davantage motivé par l'utilisation des images, des supports audiovisuels et par les thèmes abordés également.
- Certains enseignants valoriseraient et profiteraient bien du manuel scolaire comme facteur motivant pour les apprenants.

Et d'autre part pour approfondir la collecte de données réelles et exactes. Qu'en est-il donc de cette analyse de contenu ? Marc Alain Descamps la définit comme étant : « *l'analyse de contenu est une technique de traitement de données préexistantes par recensement, classification et quantification des traits d'un corpus.* »²

1. Présentation du corpus et méthodologie du travail

1.1. Description du corpus

Nous avons choisi le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire de deuxième génération Édition 2019 comme corpus d'étude, ce manuel est destiné aux apprenants de fin de cycle primaire. Il contient 4 projets didactico-pédagogique. Chaque projet se compose à son tour de deux séquences.

1.2. La phase de préanalyse

Nous avons choisi le manuel de 5^{ème} AP pour être analysé par rapport à d'autres manuels en raison de sa compatibilité avec notre recherche. Aussi pour confirmer ou infirmer son importance et son impact sur les apprenants dans leur apprentissage tout au long de leur vie scolaire. Nous ciblons également via cette analyse de connaître si le manuel de fin de cycle primaire est une source de motivation.

¹ ANDRÉ D.R. & BOUILLAGUET A., 1997, *l'analyse de contenu* : Paris : Presses universitaires de France. Troisième édition mise à jour 2007.

² <https://atf-transpersonnel.fr> consulté le 03/09/2022 à 11:14.

1.3. La catégorisation

C'est l'opération de base du développement de la grille dans cette catégorie. Elle nous permet d'enregistrer tous les éléments de notre corpus :

Dans un premier temps, nous estimons qu'il est pertinent de décrire, le contenu scientifique (l'aspect matériel) du manuel scolaire de 5^{ème} AP (l'équipe de concepteurs, la couverture, la page de garde). Dans un second temps, nous analysons les textes proposés (l'origine, le genre, les types, les personnages, les auteurs...) Enfin, nous essayons de mettre l'accent sur les structures au niveau de la langue, les exercices.

1.4. Description de la méthodologie

Pour bien mener notre recherche qui s'intéresse au manuel scolaire de fin de cycle primaire, nous optons pour une méthode d'analytique descriptive. Cette méthode consiste à analyser les facteurs motivant et démotivant dans le manuel scolaire en question. Cette approche est à la fois quantitative et qualitative.

3. Analyse du corpus

3.1. L'aspect matériel

Notre corpus est le manuel scolaire destiné aux apprenants de fin de cycle primaire. Le Ministère de l'Éducation Nationale a pris la décision de réduire ce palier à cinq années, une décision qui a, bien entendu, été critiquée par les acteurs éducatifs, en l'occurrence les parents, les enseignants et les spécialistes. Durant l'année scolaire en cours 2021/2022 la tutelle a encore opté pour la suppression de l'examen national de fin de cycle primaire.

L'équipe : le manuel scolaire en question a été édité par l'ONPS (Office National des Publications Scolaires) durant l'année scolaire 2019 /2020. Il a été conçu par une équipe pédagogique qui se compose de 3 enseignants. Son volume comprend 104 pages, il est accompagné d'un cahier d'activité et un guide du manuel.

Présentation de la couverture : la couverture est la première accroche visuelle le lecteur et son importance est évidente. Sa réalisation et son ordre captent l'attention de l'apprenant lecteur et suscite chez lui le désir d'apprendre, il le rend donc motivé.

La couverture de ce manuel est reliée et broyée avec une couverture cartonnée simple et souple, ainsi qu'elle est attrayante : le papier est solide, glacé, est agréable à toucher. Les couleurs sont chatoyantes et simples. Il y a une dominance de la couleur bleue qui occupe la globalité de l'espace. Ce choix de la couleur ne vient pas par hasard, tout est étudié au préalable. En fait, le bleu donne un éclairage vif, il procure un effet positif sur le système

nerveux, ainsi qu'il est la couleur de silence, tranquillité, et de douceur. Il crée un sentiment de confort de l'ambiance et de détente. Cette couleur symbolise aussi le ciel, la mer et la vie en harmonie. En plus de la couleur bleue, il nous a été donné de constater la présence remarquable de la couleur jaune. En effet, ces couleurs attirent l'attention de l'apprenant.

Sur le fond bleu de la couverture, un signe linguistique est écrit, il s'agit du titre « Français ». Le mot Français est écrit en couleur jaune. Concernant les illustrations (Signe iconique), nous avons pu voir une petite fille brune qui porte un pantalon et un tricot de couleur rouge et un sac à dos pleins des affaires scolaires. Derrière cette fille, nous voyons un mur blanc où il y a des dessins qui montrent des alphabets de différentes couleurs, montrant à travers l'image les activités que les apprenants vont accomplir: dessiner, lire, et écrire¹

Enfin, nous avons pu constater que la couverture du manuel scolaire est un élément qui motive l'apprenant parce qu'elle est attirante et multicolorées. Elle contient aussi des images qui captent l'attention des apprenants.

Présentation de la page de garde : elle annonce le titre et comprend la discipline, le niveau et l'appartenance de la collection, les noms des auteurs, les noms des éditeurs et la tutelle « le Ministre de l'Éducation Nationale ».

3.2. Les textes proposés dans le manuel

Nous avons préféré de résumer les textes dans un tableau afin d'organiser notre travail d'analyse :

Les titres des textes	Auteurs	Source	Nationalité de l'auteur
La gazelle	Kaddour M'Hamsadji	Fleurs de novembre	Algérien
Le gardien du zoo	/	/	/
Le fennec	Gabriel Camps	Encyclopédie berbère	Français
Le dromadaire	Alphonse Daudet	Tartarin de Tarascon	Français
Au musée des animaux	Antoine de Schuyter	Mystère au Musée	Français
La visite du musée	/	/	/
Une famille	/	/	/

¹ Rahmani, R., *le texte dans le manuel scolaire algérien du FLE de 5^{ème} année primaire*, mémoire de Master, université d'Ouargla, 2019, p 28-29

d'artistes			
Mon carnet de voyage	Azouz Begag	Un train pour chez nous	Algérien
Vers chez nous	/	/	/
A bord du bateau	Azouz Begag	Un train pour chez nous	Algérien
La petite étoile	/	/	/
Les sauveteurs	Emmanuelle Figueras	Les catastrophes naturelles	Français
Le rêve du petit Yacine Brahim	/	/	/
Chez tonton Nadir	/	/	/
Le chien Chatar	/	/	/
L'inondation		Mieux connaître les risques des catastrophes naturelles pour se protéger	
L'inondation de Bab el Oued	/	/	/
Pourquoi les déchets sont-ils dangereux	Emmanuelle Paroissien	L'écologie, Fleurus	Français
Les jardins	Jean-François Noblet	Les déchets	Français
La mer n'est pas une poubelle	Jean-François Noblet	Les déchets	Français
J'aime la forêt ensemble, nous allons la protéger !	/	/	/
Comment économiser l'eau ?	Stéphanie Ledu	L'écologie	Français
Une rivière sale	Michèle Mira Pons	L'eau	Français

Tableau n°5 : Les textes proposés dans le manuel

L'origine des textes de lecture proposée : nous trouvons que ce manuel se compose des extraits qui appartiennent soit aux textes dites « adapté » soit des textes « authentiques » selon les besoins des apprenants.

Les textes supports dans le manuel scolaire : il existe deux types des textes-support :

- **Texte support de base :** ils sont utilisables lors de la séance de lecture-compréhension ou l'élève doit lire et comprendre un texte, ce dernier que l'on retrouve au début de la séquence. Dans notre corpus, nous avons constaté que le nombre de ces textes ne dépassent pas neuf supports. Ce nombre est restreint.
- **Texte support d'exercice :** Ce sont les textes utilisés par les enseignants lors de la séance de point de langue pour extraire la règle. Ils sont des petits textes par rapport aux textes supports de base. Dans notre corpus d'étude, nous remarquons la dominance de ce type de texte. Nous comptons plus de 49 textes pour travailler les points de langue visés pour le niveau en question.

La plupart des textes du manuel scolaire de fin de cycle primaire sont courtes et liés à une image afin que l'apprenant comprenne le sens global du texte. Cela peut rendre le manuel comme source supplémentaire de motivation chez les apprenants.

Les auteurs : parmi les (58) textes dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire, nous trouvons (15) textes qui appartiennent aux auteurs français, algériens d'expression française mais il y a un grand nombre de textes qui ne révèlent aucune identification référentielle, la majorité sont les textes supports d'exercices.

- **Les auteurs algériens :** dans les (15) extraits, nous trouvons seulement (02) auteurs algériens sont Azouz Begag et Kaddour M'hamsadji.

Azouz Begag qui est le plus fréquent par 3 conjonctures, soit une (1) fois pour les textes supports de leçon, (2) fois pour les extraits d'exercices.

Quant à Kaddour M'hamsadji, sa présence se manifeste via une (1) fois seulement en l'occurrence dans un texte support de base.

Les auteurs algériens sont cités dans le deuxième projet du manuel scolaire (c'est un lieu exceptionnel) indiquant l'objet d'étude fondé sur le voyage en Algérie et les lieux touristiques dans ce pays.

- **Les auteurs français :** parmi les (15) textes et extraits ou les auteurs sont identifiables, nous avons 11 textes qui appartiennent à des auteurs français dont nous

citons Jean- François Noblet qui est le plus fréquent par (02) textes support d'exercice.

Aussi, nous trouvons Emmanuelle Figueras, cité (02) fois, une fois dans un texte support de base et l'autre dans un texte support d'exercice. Pour ce qui est de Gabriel Camps et Alphonse Daudet, ce sont mentionnés une seule fois respectivement dans les textes de base.

Quant à Jacqueline Pierre, nous observons qu'il n'est présenté qu'une seule fois dans une comptine intitulé «*Monsieur le cordonnier*».

Enfin, pour les autres auteurs français, nous observons Antoine de Schuyter, Stéphane Ledu, Emmanuel Paroissien, et Michèle Miras Pons...etc. évoqués dans les textes supports de leçon comme dans les extraits d'exercices.

Les thèmes abordés¹: La thématique est retenue selon les exigences officielles du programme scolaire de la 5ème année, dans une perspective pluridisciplinaire, d'une matière ou d'une langue à l'autre. Elle est traitée selon une démarche favorisant la motivation et les centres d'intérêt de l'élève, dans le cadre d'une approche communicative et des finalités éducatives relatives à la formation personnelle et à la citoyenneté. Les thèmes sont répartis comme suit:

- la valorisation et de la préservation du patrimoine animalier,
- la reconnaissance des lieux exceptionnels et culturels algérien et mondial,
- la protection en cas de catastrophe naturelle,
- l'écologie par la préservation de la nature.

Les thèmes abordés du manuel scolaire de fin de cycle primaire sont en adéquation avec le programme et au niveau intellectuel de l'élève. Ledit manuel aborde des thèmes qui traitent l'actualité et facile pour garantir la compréhension chez le public apprenant.

Les illustrations

Les illustrations sont des représentations visuelles de nature graphique ou picturale dont la fonction essentielle est amplifier, compléter, décrire ou prolonger un texte. Ce que Seguin explique dans ce passage.

« Les illustrations des manuels ont des objectifs précis, différents de ceux des images de loisirs, purement esthétique, ou d'information générales destinées au grand public et qui n'ont pas de but didactique. Pour les livres scolaires, elles supposent des apparences, des techniques et des styles variés (photos, dessins, schémas, etc....) et elles s'opposent à l'abstraction de l'écriture par

¹ Op.cit.

leur caractère concret, réaliste. Des explications, des définitions, des arguments, des raisons, nécessitent des mots, des phrases. Par contre, les choses concrètes sont mieux représentées par des illustrations. La description physique d'un pays, la présentation d'animaux ou de plantes, de machines ou d'instruments, d'expériences de laboratoire, seront fidèlement et plus rapidement données par une carte, une photo, un dessin, un schéma, qui apportent un support visuel aux textes de l'auteur. Les illustrations sont utiles dans les parties d'un texte qui traitent d'informations sur les choses ou les expériences qui ne se rencontrent pas dans la vie quotidienne ou dans l'environnement de l'école, de la région ou même du pays, Elles apportent à l'élève des représentations plus suggestives et plus précises du monde extérieur, d'activités humaines, de milieux géographiques, de paysages, qui lui sont inconnus. »¹

Le manuel scolaire de fin de cycle primaire est plein d'illustrations qui sont divisées sous forme de tableaux, images et dessins avec des couleurs attirantes et des images enfantines adaptées à l'âge de l'enfant. Les illustrations sont choisies d'une manière très attentive et rigoureuse. L'objectif essentiel est d'atteindre des fonctions pédagogiques fixées par le Ministre de l'Éducation Nationale.

Le choix des illustrations dans le manuel scolaire est considéré comme un travail difficile, qui demande un effort remarquable des illustrateurs.

Toutes les illustrations utilisées dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire ne sont pas bizarres mais simples, jolis et des objets utilisés et connus, adapté à l'âge des apprenants et poussent le parti guidé pour exprimer et bien motiver. Nous pouvons dire que les illustrations contenus dans le manuel de 5^{ème}AP favorisent davantage la motivation des apprenants.

3.3. Sa structure au niveau du projet, langue, activités

Les couleurs : Le manuel scolaire de fin de cycle primaire a plus d'une couleur, chaque projet a sa propre couleur, le choix est pertinent. La structure des projets est identique à celle des conventions :

Projet	01	02	03	04
Couleur	Orange	Violet	Vert	Bleu

¹ Seguin, R., *L'Elaboration des manuels scolaires*, guide méthodologique, éd-90/WS-24, décembre 1989, p53.

les couleurs facilitent la compréhension du plan de livre notamment pour des apprenants âgés de 10 ans, nous remarquons que chaque projet a une couleur différente de l'autre. Nous illustrons ce propos en citant le projet 1 portant la couleur orange. Ce dernier est la couleur de joie et de créativité. Le projet 2 portant la couleur violette qui indique la noblesse et la modernité. Le projet 3 portant la couleur verte qui est la couleur du paradis. Le projet 4 portant la couleur bleue qui indique la silence et la tranquillité¹n'échappe à la règle.

Les auteurs du manuel ont donné à chaque projet une couleur qui le caractérise afin d'attirer l'élève et de rendre le manuel plus agréable et une source de motivation.

La pagination : À propos de la pagination, elle est inscrite en bas de page, au milieu. Elle est facilement compréhensible et lisible par les apprenants, ainsi qu'elle est attirante. Toutes les pages sont numérotées et aucune n'est blanche pour servir à prendre des notes, à poser une question ou d'aide-mémoire, de bloc-notes, etc.²

Le papier utilisé : Le papier utilisé favorise une bonne lisibilité. Le format est en adéquation avec les fonctions du manuel et l'âge des apprenants.

Contenu scientifique

Les références : Les références sont bien citées (auteurs scientifiques, livres ...). Les concepts scientifiques importants sont bien définis.

Le manuel scolaire est structuré en quatre projets de onze pages chacun.

Les rubriques : chaque séquence se subdivise en neuf rubriques s'organisent comme suit:

1. Compréhension et production de l'oral.
2. J'apprends en... Vocabulaire.
3. J'apprends en ... Grammaire.
4. J'apprends en ... Conjugaison.
5. J'apprends en ... Orthographe.
6. Phonie-graphie (je joue avec les lettres et les sons).
7. Je m'entraîne à ... écrire.
8. Production écrite sur (la séquence pour vérifier la compréhension de l'élève).
9. Evaluation (des exercices)³

Les compétences linguistiques : le manuel possède les 4 compétences linguistiques de la langue dans chaque séquence, chaque compétence à une page spéciale.

¹ *Op.cit.*

² *Ibid.*

³ *Op.cit.*

La compétence linguistique	Projet 1	Projet 2	Projet 3	Projet 4
Vocabulaire	Les adjectifs cardinaux et ordinaux	Le vocabulaire de la visite Les synonymes et les antonymes	Les nomes composés Les adverbes de manière	Le suffixe : tion Le suffixe : ée
Grammaire	Le sujet Le verbe de la phrase Le C O D La phrase négative : ne...pas, ne ...rien, ne...jamais Le verbe d'état et l'adjectif attribut Le C O I	C C L Les déterminants possessifs C C M Les déterminants démonstratifs	Le complément de but L'infinitif après un verbe/une proposition Le complément de manière La coordination : car	La coordination : mais La phrase complexe avec « parce que » Les pronoms compléments : le, la, les, l' La coordination : donc Il faut, il ne faut pas
Conjugaison	Les verbes pronominaux au présent Etre et avoir au présent	Le verbe d'action Les verbes du 1 ^{er} et du 2 ^{ème} groupe au présent Les verbes des trois groupes au passé composé	Les verbes du 1 ^{er} et du 2 ^{ème} groupe, être/ avoir au futur simple Le verbe d'action Les verbes du 1 ^{er} et du 2 ^{ème} groupe : l'imparfait	Les verbes du 3 ^e groupe, et avoir : l'imparfait l'imparfait pour donner un conseil

Orthographe	Le féminin « e » Les adjectifs de couleurs Les accents L'accord de l'adjectif attribut Le féminin : eur, euse, trice Les homophones : a/à, ont/on	Le féminin : ien/ienne, ion/ionne Les homophones : son/sont L'accord du participe passé Le féminin : elle, ette Les homophones : ce, se Le tréma	Le féminin : ère/ière Les homophones : et/est Le pluriel « s » Les lettres muettes Les sons : ouil, euil, lui	Le pluriel : « x » Le redoublement des coconnes Les sons : eil, iel, io, ia Le pluriel : al, ail Les homophones : ou, où La ponctuation : la virgule, les deux points
-------------	--	---	---	--

Tableau n°6 : les compétences linguistiques dans le manuel de 5^{ème} année primaire

Ce tableau présente les différentes compétences linguistiques présentées dans le manuel scolaire, les leçons sont différentes et variées, il y a des leçons faciles à comprendre par les apprenants et d'autres leçons difficiles pour eux.

Chaque compétence a également des activités à faire par les apprenants.

Les points de langue	Projet 1	Projet 2	Projet 3	Projet 4
Vocabulaire	05 activités	07 activités	08 activités	07 activités
Grammaire	17 activités	11 activités	12 activités	17 activités
Conjugaison	06 activités	07 activités	08 activités	09 activités
Orthographe	15 activités	14 activités	10 activités	10 activités

Tableau n°07 : Les activités des points de langues dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Ce tableau nous montre que les activités proposées des points de langues (grammaire, vocabulaire, conjugaison, orthographe) : 57 exercices de grammaire / 27 exercices de vocabulaire, 30 exercices de conjugaison / 49 exercices d'orthographe.

Les activités de grammaire occupent la première place dans le manuel scolaire de 5^{ème} AP, les activités d'orthographe et de conjugaison viennent en deuxième place. Par contre, les activités de vocabulaire prennent la troisième position.

Nous avons choisi de travailler sur cet ensemble parce qu'il nous semble pouvoir donner une vision globale sur le manuel et sur la progression en matière de langue.

Au niveau de la langue nous remarquons que le manuel de fin de cycle primaire développe davantage le désir des apprenants pour apprendre la langue.

D'ailleurs, l'activité n'est pas seulement ce que nous trouvons sur papier (plan de cours) mais elle aide les apprenants à atteindre les buts retenus. Son succès dépend de son déroulement effectif (climat, environnement, organisation)¹.

Dans cette partie, nous nous sommes intéressés à présenter les compétences linguistiques (Lexicales, grammaticales, sémantiques, phonologiques, orthographiques) et leurs exercices que nous avons trouvés très intéressantes pour notre recherche.

Selon Talgiane : « *la composante linguistique a traité les savoirs (étendue et qualité des connaissances) ainsi que les savoir-faire (capacité à organiser et mobiliser ses connaissances) lexicaux, grammaticaux et phonétique. Le CECR présente les compétences linguistiques suivantes: lexicale, grammaticale, sémantique, phonologique et orthographique* ».²

La compétence lexicale : Les éléments lexicaux sont :

Les mots isolés (nom, adjectif, verbe, adverbe), un ensemble lexical fermé (les jours de la semaine, les mois de l'année, les poids et les mesures), les éléments grammaticaux (articles, démonstratifs, pronoms personnels, interrogatifs et relatifs, possessifs, prépositions, auxiliaires et conjonctions) ¹

La compétence grammaticale : C'est l'aptitude à comprendre un sens et produire des phrases bien formées en appliquant les règles grammaticales. Chaque langue a sa grammaire qui est complexe (exhaustive et définitive) :

¹ CHAIF I., *le manuel scolaire comme facteur motivant/ démotivant dans l'enseignement-apprentissage du FLE*, thèse de Doctorat, université de Tlemcen, p.82.

² *Ibid.*

¹ *Ibid.*

- Les catégories (racine, affixes, mots, nombre, genre, concret, abstrait.....),
- Les classes (conjugaison, classes ouvertes : noms, verbes, adjectifs, adverbes.....),
- Les structures (mots composés et complexes, syntagme nominal et verbal, proposition principale, subordonnée, phrase, simple, composée)¹

La compétence sémantique : C'est la capacité de l'apprenant à organiser un sens. Elle traite les questions relatives au sens des mots (synonymes, antonymes, connotation, référence...). De plus, elle manie des relations logiques (substitution, implication).²

La compétence phonologique : elle s'occupe de l'expression linguistique comme structure, forme. Selon le CECR (Cadre Européenne Comme des Références pour les langues), elle suppose une connaissance du recouvrement et une capacité à produire et à percevoir :

- *Les unités sonores de la langue (phonèmes) et leur réalisation,*
- *Les traits distinctifs : les phonèmes (sonorité, nasalité, occlusion, labialisé.....)"traits phonétiques",*
- *La composition phonétique des mots (structure syllabique, séquence des phonèmes, accentuation des mots, tons, assimilation), la prosodie ou phonétique de la phrase : (accentuation et rythme de la phrase, intonation, réduction phonétique, assimilation, élision³.*

La compétence orthographique : comme toute langue alphabétique, le français possède un système orthographique qui obéit à des règles. En revanche, l'orthographe française n'est pas régulière. Le fait que la lecture nécessite une reconnaissance directe de certains mots connus, l'écriture a la même exigence. Donc, le recours explicite aux connaissances phonologiques, visuo-orthographiques et morphologiques a développé la compétence orthographique. L'usage de ces différentes connaissances mène l'apprenant à acquérir un niveau expert.⁴

4. Interprétation des résultats

À la lumière de l'analyse du manuel scolaire de fin de cycle primaire, il est évident que nous pouvons aisément formuler des remarques concernant plusieurs aspects du manuel scolaire algérien du FLE de deuxième génération. Nous avons trouvé que le manuel scolaire de fin de cycle primaire contient des facteurs motivants et démotivants.

¹ *Op.cit.*

² *Ibid.*

³ *Ibid.*

⁴ *Ibid.*

4.1. Les facteurs motivants

- La couverture.
- Le manuel scolaire de 5^{ème} AP aborde toutes les compétences linguistiques (grammaire, conjugaison, vocabulaire, orthographe).
- Les activités proposées dans le manuel répondent à l'approche par compétence.
- Certains textes dans le manuel répondent aux besoins langagiers des apprenants.
- Les images et les illustrations sont des éléments qui motivent les apprenants par leurs couleurs.
- Les couleurs et les personnages sont adaptés aux situations d'apprentissage.

4.2. Les facteurs démotivants

- Le manuel scolaire ne propose pas assez d'activités auxquelles les enseignants ou les apprenants s'appuient sur elles.
- Les textes longs démotivent l'apprenant.(surtout ceux qui n'ont pas le profil pédagogique réel de fin de cycle primaire)
- Certaines activités proposées dans le manuel ne rendent pas l'apprenant davantage autonome.
- Certains textes ne sont pas au niveau des élèves ce qui exige l'adaptation de son contenu au niveau réel du public.
- Certains mots et expressions sont difficiles à apprendre chez les élèves.

Conclusion

« L'éducation consiste à nous donner des idées, et la bonne à les mettre en proportion »

Montesquieu

Conclusion

Au cours de notre recherche, nous avons pu constater la difficulté d'apprendre une langue étrangère, surtout si elle se diffère de la langue maternelle de l'apprenant. Le FLE dans notre contexte n'échappe pas à cette règle. L'apprentissage du code oral et celui de l'écrit reposent sur des stratégies et des attitudes souples. La motivation, occupe une place prépondérante dans ces stratégies. Elle est le point de départ de tout apprentissage efficace.

Sa concrétisation via la confrontation de l'apprenant au contenu d'enseignement existant dans les manuels scolaires du FLE à l'école primaire algérienne, est indispensable pour faciliter la tâche de l'enseignant et l'enseigné à la fois. Propos faisant partie de nos préoccupations dès le commencement de ce travail de recherche.

Le cheminement de confection des manuels scolaires accompagné des critères linguistiques et culturels qui déterminent le contenu du dit manuel était incontournable dans notre étude. Cela n'empêche pas l'enseignant de prendre l'initiative de répondre positivement aux paramètres idéologiques escomptés afin de faciliter l'accès au savoir.

Pour mieux apprendre le FLE, le manuel scolaire fournit de bonnes données classées et enseignables. Il représente l'outil pédagogique efficace afin d'assurer l'amélioration de la qualité de l'éducation et de l'enseignement-apprentissage chez l'apprenant. Choses qui passent par la qualité de motivation à garantir par les documents du travail dont le manuel a la part du lion. Ce dernier permet aux apprenants d'acquérir plusieurs connaissances.

De plus, le manuel utilise plusieurs méthodes à l'instar des méthodes communicatives, ainsi qu'une variété d'approches tantôt sur l'action et tantôt sur les compétences. L'approche interculturelle aussi trouve sa place nette dans ce contexte tout en tenant compte de l'âge, du milieu, du contexte socioculturel de l'apprenant.

Il est à rappeler que notre objectif tout au long du travail est d'identifier ce qui motive/démotive l'apprenant dans le manuel scolaire de fin de cycle primaire. Une réflexion pareille relative à la conception du contenu pédagogique de la méthode scolaire afin de vérifier si les apprenants sont en réalité capables d'atteindre l'objectif fondamental : leur donner une véritable motivation pour être en mesure d'apprendre le FLE.

Le volet consacré à l'analyse du manuel de 5^{ème} AP, nous a permis également de faire un certain nombre de remarques concrétisant nettement nos questionnements de départ. Nous avons pu mettre l'accent aussi sur plusieurs aspects. D'abord, les illustrations contenues favorisent la motivation des apprenants. Elles sont la base de tout apprentissage efficace. En fait, nous avons pu affirmer cette réalité à partir de l'avis de praticien de la classe. Les

Conclusion

support iconique peuvent garantir le désir d'apprendre chez les apprenants à travers le jeu de couleurs, personnages, décors, dessins, etc. sans oublier l'aspect psychologique créée.

Encore, pour apprendre convenablement une langue telle que le FLE, il faut stocker et enregistrer le lexique de cette langue c'est-à-dire la mémorisation, le manuel n'est pas dans le courant inverse, il offre cette possibilité. Le support iconique est le meilleur exemple qui nous interpelle grâce au processus ressemblance. L'image du manuel permet aussi la compréhension du vocabulaire et aide l'apprenant à bâtir des hypothèses de sens.

Nous avons pu voir via notre étude que l'apprentissage du FLE à ce niveau constitue le moyen d'entrer en contact avec une culture étrangère. Ne dit-on pas que la langue et la culture sont deux facettes de la même pièce. Elles sont indispensables dans le processus de l'enseignement-apprentissage dans le contexte algérien.

À l'issue de l'analyse de manuel scolaire de 5^{ème} année primaire, il nous a été donné de constater que le manuel développe davantage chez les apprenants de la circonscription d'El-Oued Fr. l'envie d'apprendre les langues, il peut offrir l'opportunité de s'ouvrir aux richesses de la culture nationale et aux autres cultures étrangères.

Les facteurs qui peuvent impacter la dynamique motivationnelle chez l'apprenant sont constatés via notre étude. Ces facteurs sont pris en considération par les concepteurs du manuel. Plusieurs aspects mentionnés par Viau¹ pour susciter la motivation des apprenants sont clairs dans le manuel de fin de cycle primaire :

- Un contenu du manuel signifiant et divers aux yeux des apprenants.
- Il représente un défi pour le public apprenant.
- Il a un caractère authentique à leurs yeux.
- Il exige de leur part un engagement cognitif.
- Il les responsabilise en leur permettant de faire des choix.
- Il leur permet d'interagir et de collaborer avec leurs homologues.
- Il a un caractère interdisciplinaire.
- Il comporte des consignes claires.
- Il se déroule sur une période de temps suffisante et connue d'avance.

Ces conditions sont accomplies par les activités du manuel pour motiver les apprenants.

¹ VIAU Rolland, *La motivation dans l'apprentissage du français*, Canada: ERPI le renouveau pédagogique éditions, diffusion Pearson Éducation, 2009, p.7.

Conclusion

Nous espérons que notre étude permettra aux enseignants d'apporter un soutien en développant leurs pratiques dans le domaine de la motivation des apprenants en classe de FLE au sein de la circonscription en question.

À la lumière de l'analyse des questionnaires auprès des enseignants de français au cycle primaire, nous pouvons confirmer que la plupart des enseignants n'opte pas pour l'utilisation du manuel scolaire et ils se basent particulièrement sur l'initiative d'ajouter ou choix de supprimer des activités c'est-à-dire ils ne donnent pas la priorité au manuel scolaire comme support incontournable dans leurs classes.

Également, nous pouvons dire que le manuel scolaire peut être un bon outil pour apprendre le FLE. Comparé à des fiches, son ergonomie est largement supérieure. Le manuel 5^{ème} AP répond aux besoins essentiels de l'apprentissage et facilite l'organisation des atteints. Par une navigation et une manipulation rapide et fonctionnelle (index, table des matières, ...) des outils pédagogiques mis à sa disposition, l'apprenant peut facilement réviser la conjugaison de l'imparfait, refaire un exercice sur le partitif, travailler le vocabulaire du sport, etc.

Pour conclure, la solution qui nous semble possible, pour rendre les supports scolaires y compris le manuel davantage motivant, d'une part, former au préalable les enseignants de la circonscription en question à l'utilisation des manuels scolaires avant de les mettre en pratique face à des apprenants, d'autre part, organiser des formations pour les anciens professeurs afin qu'ils puissent prendre l'initiative de suggérer des thèmes variés et des idées qui touchent l'actualité selon leur expérience.

En vertu de ce que nous venons de dire mais aussi sur la base des observations et commentaires qui figurent dans les chapitres de cette étude, nous pouvons affirmer que le manuel scolaire est un bon moyen qui aide l'enseignant à développer leurs compétences et préparer les cours en classe de FLE et aide aussi l'apprenant et ses parents de voir les cours avant de venir en classe.

En conclusion, nous espérons que cette étude sera utile dans le futur académique de notre université, c'est-à-dire qu'elle offrira à d'autres chercheurs d'approfondir de plus en plus cette thématique.

GLOSSAIRE

« Le véritable enseignement n'est point de te parler mais de te conduire. »

André Boutin

Glossaire

Enseignant : Qui enseigne, est chargé de l'enseignement, l'ensemble des professeurs et instituteurs, les membres du corps enseignant.

Enseignement : Action, art d'enseigner, de transmettre des connaissances.

Apprentissage : Fait d'apprendre un métier manuel ou technique, ensemble des activités de l'apprenti.

Apprenant : Personne qui apprend (spécialement une langue).

Savoir : Ce que l'on sait, ensemble de connaissances (culture, instruction, science).

Savoir-faire : Habileté à résoudre les problèmes pratiques, compétence, expérience dans l'exercice d'une activité.

Savoir-être : est un ensemble de qualités professionnelles qui reflètent la manière dont vous vous comportez dans un environnement professionnel.

Références bibliographiques

« [...] Quel que soit l'objet d'une recherche, la valeur des résultats dépend de celle des méthodes mise en œuvre. »

Festinger et Katz

1) Les ouvrages :

1. ABBOUD A., *De la formation des formateurs en didactique du FLE*, Dar El-Khaldounia, Alger, 2019.
2. ANDRÉ D.R. et all. 1997, *l'analyse de contenu* : Paris : Presses universitaires de France. Troisième édition mise à jour 2007.
3. ANDRÉ B. et all. *Motiver pour enseigner, Analyse transactionnelle et pédagogie*, Hachette Édition, 1998.
4. CUQ J.-P. et all., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, ED : Pug, 200.
5. GERARD, F.-M et all. *des manuels scolaires pour apprendre — Concevoir, évaluer, utiliser*, Bruxelles, De Boeck Université, 2009.
6. GERARD, F.-M, *Les manuels scolaires s'aujourd'hui, de l'enseignement à l'apprentissage*, Option, N°4,27-28, 2003.
7. DUGUINE I., *Motivation et apprentissage du basque chez les adultes francophones*, Lidil, no 55, 2017.
8. MEIRIEU P., *Le plaisir d'apprendre*, Editions Autrement, 2014.
9. MENDES, HCV, *Les influences du milieu familial sur le processus d'apprentissage de l'élève au premier cycle de l'enseignement secondaire*, Mémoire de maîtrise en études françaises option enseignement, UNICV 2010.
10. MELANIE F., et all. *Chaire de recherche de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke sur la réussite et la persévérance scolaire*, université de Sherbrooke, 2011.
11. MEZZINE M., *Le moteur des activités humaines*, Lulu, France, 2014.
12. MOSER A. et all, *l'aide au travail personnel de l'élève*, Hachette Édition, 1992.
13. NDAGJIMANA J.-B., *Motivation et réussite des apprentissages scolaires*, Mémoire de DEA, Cote d'Ivoire, 2008.
14. PHOTH, J., *la conception et la réalisation des manuels scolaires*, éd. CIPA, 1997.
15. TEBERNERO, C., *Créer des supports d'enseignement à partir de documents authentiques, centre de linguistique appliquée* », Université de Franche-Comté, Sao Paulo, 2011.
16. VIAU R., *la motivation en contexte scolaire*, De Boeck Université Éditions ,1994.
17. VIAU R., *Motivation et réussite scolaire*, duond: Paris, 1995.

18. VIAU, R, *La motivation : condition au plaisir d'apprendre et d'enseigner en contexte scolaire*, 3e congrès des chercheurs en Éducation Bruxelles, mars 2004.
19. VIANIN P., *La motivation scolaire "comment susciter le désir d'apprendre ?"*, De Boeck Supérieur, Paris, 2007.

2) Mémoires et thèses consultés :

1. BOUKHENNOUFA N., *pratique informationnelles et documentaires numériques des étudiants universitaires*, mémoire de Master, Université de Larbi Ben M'Hidi, Oum El Bouaghi, 2018.
2. BOUTAGHANE H., *Le culturel dans les textes littéraires du manuel scolaire de la troisième année secondaire*, Mémoire de Master, université de Mostaganem, 2012.
3. DOUDOU F.-Z., et all. *vers une prise en compte adéquate de la pédagogie inversée au sein du département de français de l'université d'El-Oued*, mémoire de Master, université El-Oued, 2019.
4. CHAIF I., *le manuel scolaire comme facteur motivant/ démotivant dans l'enseignement-apprentissage du FLE*, thèse de Doctorat, université de Tlemcen, 2015.
5. LEBKARA A., *Le dessin animé pour favoriser la motivation en classe de FLE*, mémoire de Master, université de Biskra, 2019/2020.
6. MESSAOUI R., *le manuel scolaire et les nouvelles technologies dans l'enseignement du FLE au secondaire*, mémoire de Master, univ.Tizi-Ouzou, 2014/2015.
7. MILOUDI M., *Les pratiques langagières des enseignants de français du cycle primaire diplômés de l'Université d'El-Oued*, Thèse de doctorat sous la direction de Bektache Mourad : Université de Boumerdès, 2019.
8. NDAGJIMANA J.-B., *les facteurs de la faible motivation et leurs effets sur l'apprentissage*, thèse de doctorat, publiée sur le site <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00920269>,
9. NESSAR H., *le nouveau manuel scolaire de 4ème année moyenne 2019-2020*, mémoire de Master, université de Mostaganem, 2019.

3) Revues et périodiques :

1. Article résumant les types de motivation disponible sur : <http://www.uqac.ca/deptdse/3psy206/varapp/motb2.html>

2. © BACSE international, Orford, Québec, Canada, avril 2020. Document en ligne: <http://bacseinternational.com>
3. Boudreault M « *la compétition à l'école* » 17-07-2017 publier dans le site <http://rire.ctreq.qc.ca/2017/07/competition-a-lecole>
4. Guide d'utilisation du manuel français, 5ème année primaire
5. Justine Sinoir. La motivation scolaire. Education. 2017. dumas-01679197, document en ligne, <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01679197>
6. Kozanitis, A, *La relation pédagogique au collégial : une alliée vitale pour la création d'un climat de classe propice à la motivation et à l'apprentissage*, pédagogie collégiale, vol 28, no 4, 2015.
7. Le manuel scolaire, fonctions et utilisations auteure de la communication, Mme Fatiha FERHANI, Maître de conférences HDR, Université de la formation continue, Alger. Disponible sur Internet sur le site suivant : <https://s13e6dd46b53ef81.jimcontent.com>
8. Salvatore MAUGERI, *les théories de la motivation au travail-histoire et actualité*, document de recherche en ligne], <http://www.univ-nOrleans.fr/DEG/LEO>
9. SEGUIN.R, *L'élaboration des manuels scolaires-guide méthodologique*, ED-90/WS-24, décembre 1989.

4) Dictionnaires de spécialité:

1. CUQ, J.P., *Dictionnaire de didactique du français*, éd. Clés International, Paris 2003
2. Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde, 2003
3. Dictionnaire de français LAROUSSE, <https://www.larousse.fr>
4. Dictionnaire de psychologie, 1991,
5. Dictionnaire Essentiel : encyclopédique illustré Hachette 1992, paris,
6. Paul JUILLET, *Dictionnaire de psychiatrie*, édition CILF [en ligne], <http://www.cilf.com>.
7. Le petit Larousse, Paris, Larousse, 2003m
8. ROBERT, Jean-Pierre, «Dictionnaire pratique de didactique du FLE», Paris: Orphys,

5) Les sites web:

1. www.csmb.qc.ca/gesclasse/html/documentation/comprendre/motivation_base.

2. <http://www.fmgerard.be/textes/option.html>
3. <https://fr.m.wikipedia.org>
4. <https://atf-transpersonnel.fr>

6) Journaux officiels :

1. JO n°21, 3 avril 2019.

Annexes

«Enseigner une langue étrangère comme le FLE, c'est prendre conscience que les apprenants, quel que soit leur âge, ne sont pas des "coquilles vides", c'est prendre en compte toutes leurs compétences générales individuelles»

Jean Pierre Robert

1/ questionnaire

Questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire : ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées. Notre recherche porte sur « *Le manuel scolaire comme facteur motivant / démotivant dans l'enseignement apprentissage du FLE chez les apprenants de fin de cycle primaire* ». Pour cela, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

1. **Vous êtes :** homme femme

2. **Depuis combien d'années enseignez-vous ?**

Moins de 5 ans 05 à 10 ans plus de 10 ans

3. **Votre profil :** Licence de français Master de français Autre

4. **Quel sont les outils pédagogiques que vous exploitez dans votre classe ?**

Le manuel scolaire
 Moyen audio-visuel
 Des images
 Graphiques
 Des jeux
 Autre

.....

5. **Pouvez- vous travailler en classe sans manuel scolaire de français ?**

Oui Non

6. **Est-ce que vous utilisez le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire dans votre classe ?**

Oui Non Parfois

7. **Si oui dans quelles activités vous utilisez ?**

Compréhension oral
 Compréhension écrite
 Production orale

- Production écrite
- Les points de langues
- Toutes les activités

8. Quels sont les outils qui facilitent votre tâche ?

- Le manuel scolaire
- Le programme
- Les activités que vous ajoutez personnellement

9. Peut- on considérer les images dans le manuel scolaire comme facteur motivant ?

Oui Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire de français de la 5^{ème} année primaire motive l'apprenant?

Oui Non

11. Si non que faudrait- il faire pour le rendre motivant ?

.....

.....

.....

12. Le manuel scolaire de fin de cycle primaire répond-t-il aux besoins langagiers et culturels des apprenants ?

Oui Non

2/ Le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

